

Easter Special

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, maalisk. 23 - Wed. March 23, 1994 FINNISH AMERICAN WEEKLY

90. vuosikerta Vol. XC No. 12

50 cents



This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 10-15

RAIVA AJA

- St. Urho's Day in Iowa City
- St. Urho Medley from Vancouver

- Time running out for FinnFest USA '94 early registration discounts
- 'the ideal director'

Tietävätset ihmiset välttävät pääsiäistavoista, että niillä olisi munin liittyvät perinteet aina 7,000 vuoden taakse.

Ennen kristinuskon alkua oli tapana vettä kevätpäivän tasauksen juhlaa, johon yhtenä muotona kullut lahjoittaa punaisiksi värjättyjä muna.

Ehkä ennen on uskonnollisista perinteistä pitänyt kiinni ortodoksinen kirkko, joka on saanut slaavilaisissa maissa esiin Kristuksen ylösnousemisen mm. postikortteilla.

Venäjällä näyttelivät suurta osaa pääsiäistavoissa munan muotoon liittyvät esineet. Kuuluisa pietarilainen kultaseppä Carl Fabergé valmisti pelkästään keisarilliselle perheelle 56 yliverstaista muna, joissa mielikuvituksen leikki sai sijansa. Kun vuonna 1897 vietettiin keisarillisia kruunajaisia, valmistetusta kultaisesta munasta paljastui kruunajaisvaunun pienois-malli.

Yläluokkainen perinne

Postikortit olivat vielä 1800-luvulla yläluokkainen tapa. Tämä näkyi myös niiden teko-

Menneisyyden noidat naureskelivat moraalille Ilkikuriset kortit pääsiäisen ilona

tavassa, sillä kuvat olivat taidokkaasti tehtyjä ja ilmeisesti maksoivatkin pifan päiväpalkan verran. Vuosisadan vaihte oli yhteiskunnallista murrosvaihetta. Tämä vaikutti myös tapattomuksiin niin, että pääsiäiskortit yleistyivät koko kansan yhteiseksi omaisuudeksi.

Erilaisten postikorttikilpailujen kautta tuli esiin uusia näkemyksiä korttien teossa. Painokustannusten sekä postimaksujen alennettua alkoi etenkin naisväki pitää tapanaan lähettellä pääsiäiskortteja toisilleen sekä sukulaisilleen.

Mekrittävä uusi ilmiö oli yhteiskunnallisten asioiden tuleminen mukaan pääsiäiskortteihin. Jo Venäjän ja Japanin sotaa kuvattiin vuonna 1905 karikatyyrisin piirroksin mm. siten, että molempien

maiden sotilaat särkivät pistimin pääsiäismunia.

Muna aseena propagandassa

Ensimmäinen maailmansota, jota pidetään poliittisen postikortin kulta-aihana, toi tullessaan eri taiteilijoiden piirtäminä mitä ihmeellisimpiä näkemyksiä munan käytöstä propagandan yhtenä keinona.

Suomi on ollut joitakin osin jäljessä yleisestä postikorttien kehityksestä. Se omaksui vuonna 1917-1918 poliittisia esikuvia muista maista, lähinnä entisestä emämaastaan, Venäjästä.

Sen ajan taiteilijoista nimekkäimmät piirsivät suoma-

laisille kustantajille mm. saksalaisen haarniskaan pukeutuneen ritarin häätämään punikkeja maasta pois. Kuvaihe on riemastuttava, kun sitä tarkastelee nykypäivän tasolta, vaikka se oli totisinta totta aikanaan.

Noitien parlamentti kyöpelinvuorella

Suomessa on ollut omastakin takaa kautta aikain häijyjä noita-akkoja puuhailemassa naapureiden navetoissa tekemässä pikkukilkeyksiä naapureiden elukoille ja tulevan vuoden sadolle. Noidat lensivät Suomeen sysimustine kissoineen ja mustakylksine kahvipannuineen Ruotsista. Tosin he joutuivat sit-

ten tekosistaan aina roviolle asti poltettaviksi....

Ruotissa osattiin suhtautua kansanperinteeseen huumorin pilke silmäkulmassa. Karjaonnen pilaajista, torahampaisista noidista rupisine neineen, tuli sieviä tytöntyleröisiä ruotsalaisten taiteilijoiden piirtäminä. Parhaimpana ja arvostetumpana eli ja vaikutti Ruotsissa taiteilija Jenny Nyström, joka sadun siveltemälläan loihti noidan lentelemään luutuneen ja panuineen kyöpelinvuorelle.

Vuosisadan alku oli Pohjoismaissa yleisen äänioikeuden ja naisten arvostuksen nousu-aikaa. Tämäkin näkyi lukuisissa pääsiäiskorttien aiheissa, joita loi mm. juuri Jenny Nyström. Hän kuvasi pääsiäiskortteissa naisasianaisen lähtemässä kokoukseen kukon jäädessä kotiin hoitamaan perheen huushollia.

Tämä tulevaisuuden veikkaus oli taiteilijalta harvinaisen osuva, jos katselemme kehitystä naisen aseman muuttumisesta kohti nykyisyyttä, jossa mies todella saa olla nykyisin se, joka astiat pesee ja pyykin hämmäntää.

Kukko jäi kiekumaan

Uudenuutukaista äänioikeutta ja demokraattista päätöksentekoa kanatarhassa pääsiäisenä kuvasi myös tasokas ruotsalainen taiteilija Adele Söderberg, joka vaihtoi miehen päätävänsä kanatarhassa pääläelleen niin, ettei kukolle jäänyt muuta valtaa kuin kiekuminen aidanseipäällä!

Ranskalaiset ovat aina olleet herkkiä naiskauneuden palttonalle, ja he kuvasivat pääsiäisnoitansa haaremissa syöjättäriin. Ehkä heidän valokuvaajiansa hämärissä mustikuvissa oli muistoja menneisyydestä, jolloin kevään jumalatar Oestre (Easter=pääsiäinen) ilakoi "elämän muna" kädessään.

Kuvissa noidat suorittavat virpomisenkin niin vähissä vaatteissa, että varmaan isoisän päätä pyöräytti moinen noidan rohkeus.

jatkuu sivulla 5



Suomen suurlakon aikoina ruotsalaiset radikaalit sosiaalidemokraattiset feministit saivat kyytiä kukkopolliselta ainakin pääsiäiskortteissa.



Kevään jumalatar Oestre oli vanholissa pääsiäiskortteissa suosittu hahmo, joka usein kuvattiin elämän vertauskuva jalcojensa juuressa.

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1994: yhteensä \$436.25

Antakaa tukekenne sanomalehdellenne lähettämällä lahjoituksenne jo tänään. Juuri teidän apunne ja tukenne mahdollistaa RAIVAAJAn ilmestymisen.

Tietokonerahasto: \$19,112.05+500 FIM+\$5.00 CAN

Ted & Kerttu Witman, Salem, NH \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Exchange rate

March 21, 1994

1 Finnish mark = US \$.1805

1 US \$ = 5.5395

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Maliskuun 31 p., Irma, Irmeli
Huhtikuun 1 p., Pulmu
Huhtikuun 2 p., Pellervo
Huhtikuun 3 p., Sampo
Huhtikuun 4 p., Ukko
Huhtikuun 5 p., Irene, Irina,
Iro
Huhtikuun 6 p., Vilho, Ville,
Vilhelm, Viljam



HYVÄÄ PÄÄSIÄISTÄ

kaikille Raivaajan lukijoille!



Miksi noita virpoo?

Palmusunnuntain kulkijaa kohjtaa Suomessa usein värikkäs näky: vastaan viipottaa joukottain pikkunoutia kahvipannuineen ja värkkäine oksineen. nämä pikkutyttöjen naamio-kuoret kantavat virpovitsojensa mukana sirpaleita koko maan läntisestä kulttuurista.

Elävän puun ihmeitätekevään voimaan on uskottu äärettömän kauan. Puu jumaluuden symbolina on jopa ihmishahmoa vanhempi. Antikin maailma arvosti palmua ja laakeria, palmu karkoitti pahat voimat ja poisti tuskan. Palmunokkien levittämisellä tielle oli siis Jeesuksen ajan ihmisen ajattelussa laaja vertauskuvallinen ulottuvuus.

Vihanta suojaa pahoilta hengiltä

Vanhon uskomusten mukaan vuoden kierrossa oli vaarallisia taitekohtia-joulun aika, laskiainen, pääsiäinen ja vappu -tuolloin kuolleiden henget ja pahat voimat vaanit.

Kaikkialla Euroopassa näiltä uhilta suojauduttiin elävillä oksilla. Pohjoismaissa virvottiin joulunakin, Suomessa tapa kuuluu kuitenkin selkeästi kevääseen ja pääsiäiseen.

Sana virpominen tulee venäjän pajua tarkoittavasta verba-sanasta.

Se kertoo millä virvotaan ja sen että kyseessä on itäinen perinne. Virpomalla saatiin voimaa ihmisiin ja peltoon. Sadon ja karjaonnan turvaamiseksi emäntä saattoi kätkeä oksat peltoon laskettuaan ensi karjan laiturille.

Virpominen ja pyytäminen

Karjalassa virvottiin palmusunnuntaina tai sitä seuraavana lauantaina. Terveiden toivottamisen sijasta tapa maallistui pyytämiseksi jo vuosisadan alussa.

Johannes Häyhä tietää kertoa, että eritoten lauantavirpojat kiersivät pyytämässä, heidän varalleen leivottiin erityisiä virpokakkuja. Jos virpoja oli kuppari tai sukulainen oli annettu palkkio runsaampi.

Palmusunnuntai-aamu oli lasten ja sukulaisten virvonta-aikaa, nämä virpojat lunastivat palkkansa pääsiäisenä. Virpomiseen osallistuivat niin tytöt kuin pojatkin. Palkaksi saatiin kolikko, karamelli tai rinkelä - osapuilleen samaa saalista kuin

nykyäänkin. Nykypäivän virpoja virpoo sanomalla:

*virpot varpot
tuoreeks terveeks
tulevaks vuodeks
sulle vitsa mulle palkka*

Tämä muoto on vain kalpea muistuma niistä monimutkaisista luvuista, joilla entisaajan virpoja toivotti menestystä ja havitteli palkkiota. Palkkatoive saatettiin ilmoittaa jatkua seuraavalla sivulla

Brooklyn, CT

Iloista Pääsiäistä!

Sorel's Garage, Inc.

Body & Fender Work
AAA Kaikenlaista korjausta - Runkotyötä CITGO
24 tunnin hinaushuolto
Puh. 774-4514 - 774-6118 iltaisin
Route 6 Brooklyn, CT

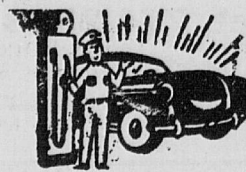
Canterbury, CT

Hauskaa Pääsiäistä!

Ed's Garage, Inc.

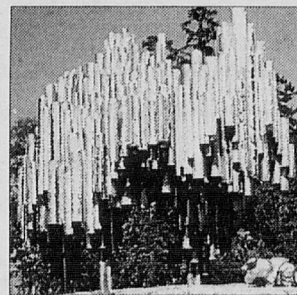
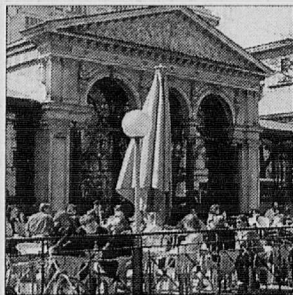
Edward Waskiewicz, prop.

Route 14 - Canterbury, CT
Phone 546-9492 546-9493
Norwich 887-6550



Bensiiniä - Öljyä - Rasvausta - Hinaushuolto
Yleistä korjaustyötä
MOBILE-polttoöljyä ja kerosiinia

FINNAIR ANNOUNCES NEW LOW SPRING FARES TO HELSINKI



**LAST
SELLING
DATE
MARCH 31st**

**ROUND TRIP
FROM
NEW YORK
\$708***

If you've been thinking of going to Finland, these new, low roundtrip airfares should get you on your way. Service from New York is daily except Sunday.

**ROUND TRIP
FROM MIAMI
\$828***

Service from Miami is twice a week on Wednesday and Saturday.

Through March 31st, we are offering **Double Finnair Plus Mileage Points** for frequent flyers.

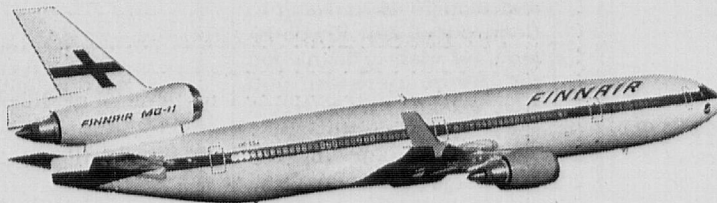
**ROUND TRIP
FROM
SAN FRANCISCO
\$948***

Service from San Francisco begins May 16th. Flights will be on Mondays and Thursdays. A third weekly flight will be added on Saturdays, starting June 18th.

For more information and reservations, call your travel professional or Finnair.

In New York, call (212) 889-7070.

Toll-free, call 1-800-950-5000.



FINNAIR

Uncommon Concern For The Individual

*Fares do not include \$6 U.S. departure tax and \$13.95 government user fees. Fares from New York do not include \$3 passenger facility charge. Spring/Fall fares are valid for travel from 4/1/94 through 5/31/94 and 9/1/94 through 10/31/94. Certain blackout dates apply. Tickets must be purchased by 3/31/94. Maximum stay is 60 days. Seats are limited and may not be available on all flights. Fares are non-refundable. These fares cannot be combined with any other discounts. Fares are subject to government approval and may change without notice. Weekend fares are slightly higher.

Danielson, CT



Happy Easter

Arthur's Real Estate

Arthur T. Veilleux, Broker
1 Broad St., Danielson, CT

Tel. 774-2803

Pääsiäismakeisia Bonnevillestä
Easter Candies by Russell Stover
Easter Baskets and Novelties

BONNEVILLE PHARMACY

Westcott Road
Danielson, CT 06239
774-9362

Hours: Mon. - Fri. 8:30-8:30
Sat. 8:30-6 Sun. 8:30-4
Open Sundays

CARLETON GREETING CARDS
10% OFF 50 YEARS AND OLDER

You'll always receive prompt assistance from the efficient personnell at *Bonneville Pharmacy*. Complete prescription handling is only a part of our service - we are well known for our personal and neighborly attention. Master Charge credit cards are honored at *Bonneville Pharmacy*.



Dayville, CT

Easter Greetings

Beit Beit the Drum
To get back the Greatest Sum

Shop Tuesday & Wednesday
5% Senior Citizen Discount

Beit Bros. Supermarkets

Dayville, Uncasville, CT



MIKSI . . .
jatkoa sivulta 3



Hauskaa Pääsiäistä
Pääsiäiskortti 1940-luvulta.
Kuva: Tampereen museot.

kisestikin:

Mitä virvon vltinan eestä
Sen punaisen pullon eestä

ja palkkion saatuaan kiittää:

Isännälle ihra paksu
emännälle leuka leveä.

1920-30-luvuilla tapa alkoi Karjalassakin hiipua. Sen elvyttämisestä ja opettamisesta alkoivat kantaa huolta kansakoulut.

Ilman toista maailmansotaa ja siirtoväkeä virpominen olisi Länsi-Suomessa jäänyt tuntemattomaksi. Tavan siirtymisen yleiskulttuuriksi ei kuitenkaan ollut itsestään selvyys. Erään tutkimuksen mukaan karjalaiset itse pitivät virpomista 1960-luvulla väistyvänä tapana - juuri siksi että se viittasi varattomuuteen. Toisin kuitenkin kävi. Tapakulttuuri osoitti kuitenkin viekkaan muuntautumiskykynsä ja virpomisesta tuli elinvoimainen osa kaupunkien ja taajamien lasten perinnettä.

Virpova noita -
lainaa ja muuntelua

Virpominen on selkeästi liittynyt itään ja ortodoksisuuteen. Vastaavasti noidaksi-trulliksi-pukeutuminen on ollut alunperin vain pienen rajatun alueen, eteläisen Pohjanmaan tapa. Toki noidat aikoinaan ovat olleet totista totta Pohjanmaalla, mutta ne ovat myös olleet lasten perinnettä jo 1800-luvun alusta lähtien.

Pohjalaiset pikkunoidat liikkuvat perinteisesti vasta pää-
jatkuu sivulla 5

Happy Easter

To Our Advertisers

In behalf of the subscribers and readers of *Raivaaja* in Connecticut and Rhode Island, we wish to thank you for the cooperation you have extended by advertising in our Easter Special.

Raivaaja Publishing Co.
and
Edward Suominen

Connecticut and RI
Advertising Representative

Danielson, CT

Pääsiäistervehdys

Over 100 Years
Of 4 Generations

A. J. D. TRIPP Co.
Lumber & Building Materials

6 Mathewson Street, Jewett City, CT
376-2531 or 1-800-525-6943
49 Cottage Street, Danielson, CT 774-9598



Pääsiäistervehdys

Tillinghast Hautausseimistö

Danielson, Conn.
Puh. 774-3284

Central Village, Conn.
Puh. 564-2147

Jewett City, CT

Pääsiäistervehdys

Edward L. Blanchard

Agency, Inc.

Yleinen vakuutus- ja
kiinteistöliike

Blanchard Building

Jewett City, Conn. 06351

Puh. 376-9401

Rauhallista Pääsiäistä

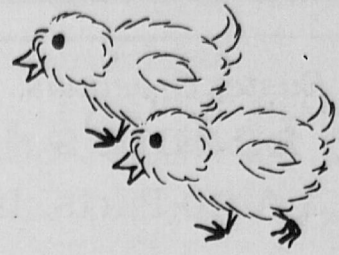
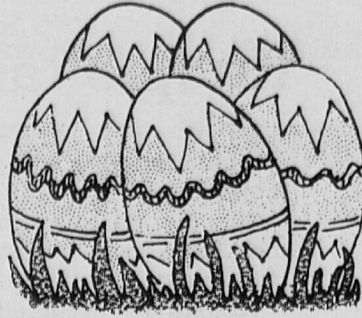
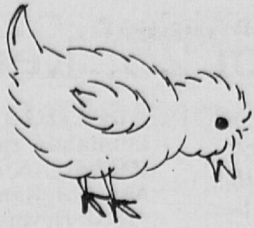
Jewett City Funeral Home

30 North Main St.
Jewett City, CT 06351

Serving families of Grisworld, Voluntown, Lisbon
Canterbury and Plainfield
from our convenient location on
Route 12 right in the heart of Jewett City

Thomas D. Leffler

Licensed Director
Phone 376-4014 or 376-4916



Moosup, CT



Iloista Pääsiäistä

Putnam
Thompson
Woodstock
Killingly

The
**Citizens
National
Bank**

A local bank,
with local decisions.

Member FDIC

Sterling, CT

Hauskaa Pääsiäistä '94

**Frank Chamberland
Agency**

**Robert A. Chamberland
Betsy M. Chamberland**
agents

**Property and Casualty
Insurance**

Farms & Fire Co's a specialty

CHURCH ST., STERLING, CT 06377
Phone 564-8507

Voluntown, CT

*Hauskaa Pääsiäistä
from*



Tamarack Lodge

and the

Anderson Family

Beach Pond, Voluntown, CT 06384
203-376-0224

Banquets, Weddings, Outings and
Special Occassions

Sunday
Smorgasboard - Brunch
April thru December

ILKIKURISSET . . .
jatkoa sivulta 2

**Estottomuus
tyrehtyi**

Yllättävän varhain on tavattu näitä eroottisia pääsiäisnoitita Suomessakin lihottelemassa postiluukusta sisään, sillä postileimojen mukaan niitä on käytetty välittömästi suurlakon jälkeisenä aikana 1905-06.

Paljon on menetetty, kun tuo riehaks suurlakon jälkeinen komeileva aikakausi päättyi lyhyeen, eikä sen jälkeen ole tehty yhtä estottomia pääsiäisnoitita.

Kukahen palauttaisi noudat uudelleen leijallemaan postilaatikoista sisään? Tasaapuolisuuden nimissä tietenkin pitäisi saada naisille luoduksi humoristisia kuvia miehistä, jotka joutuivat pääsiäisenä noitien pauloihin...

Orvo Bogdanoff

Kirjoittaja on postikorttist historian tutkija.

MIKSI . . .
jatkoa sivulta 4

siäislauantaina. Sootien jälkeen nämä kaksi, suhteellisen pienillä alueilla elävät tavat ovat sulautuneet yhdeksi yleisvaltakunnalliseksi kaikkien lasten tuntemaksi kiertueperinteeksi.

Virpovaan noitaan liittyy monia ristiriitaisia ja huvittavia elementtejä: terveyttä ja menestystä toivottamassa ja pahaa karkottamassa onkin itse noita. Asia saattaa uskonnolliselta kannalta tuntua jopa loukkaavalta. Ärsyttävältä saattaa tuntua myös tavan ainakin osittainen eläminen koulun ja päiväkotien varassa. Palmusunnuntain virpova on useimmin pikkutyttö kuin poika.

*Täydellistä
tapainturmelusta?*

Täydellisestä tapainturmeluksesta ei kukaan ole kyse. Virpomisen tausta ei ole yksiviivainen, tavan uskonnolliset juuret ulottuvat kauas kristinuskon taakse.

Ennen meidänkin paaviämme tapaa on jo uudistettu ja elvytetty- minkäs muun kuin koulujen opetuksen avulla. Koulujen opettama vakavamielinen toiminta on lopulta vain muuttunut lasten naamioitumis- ja kiertueperinteeksi.

Palmusunnuntain naamioituneilla pikkunoidilla on lupa tehdä sitä, mikä ei arkana ole sallittua: on lupa liikkua ja kurkistaa vieraitten ihmisten elämään ja asumuksiin. Lopullisena toiveena on tietenkin säilyä itse tuntemattomanana.

(Tammerkoski)

Pääsiäistervehdys

THE TOWN PHARMACY

20 Prospect St.
Phone 564-5871



K. BLACKMAR, B.S., Mar.
REG. PHARMACIST

MOOSUP, CONN.

"Työskentelemme terveytenne hyväksi"

Happy Easter - Hauskaa Pääsiäistä

Brodeur's Oil Service, Inc.

Fuel Oil Kerosene Diesel Fuel
Heating & Cooling Contractor
CT License No. 303396

Radio dispatched for prompt service
28 Sterling Rd., Moosup, CT Tel. 564-2789

Rhode Island

Iloista pääsiäistä 1994

**COUNTRY
CORNER**
RESTAURANT
Mirja Hanslin

* HOME STYLE FOOD *

Breakfast & Lunch
Evening Functions
Catering

Hours daily:
6:30 AM to 2:30 pm

JUNCTION OF ROUTES 2 & 112
CHARLESTOWN, R.I. 02813
Tel. (401) 364-6202

Happy Easter 1994

Office 647-5476

Home 1-203-774-6465

Stewart's Oil Service

Burner Service

Rt. 6

Foster, RI 02825

Pääsiäistervehdys

Frank R. Gorton & Sons

Incorporated

Funeral Home



Frank R. Kershaw Jr. C. Peter Hartman

P.O. Box 345 401-821-7306

721 Washington St., Coventry, R.I. 02816

Easter Greetings
LaJoie's
 Used Auto Parts, Inc.

Rear 27 Hill Street
 Gardner, Mass.

Ray and John LaJoie Tel. 632-3431



Hauskaa Pääsiäistä

DUNN OIL CO.

Euclid Ave., Maynard, MA 01754

Tel. 897-3366

24 tunnin huoltopalvelu. Säännöllinen polttoöljyn jakelu.
 Asetamme uusia lämmityslaitteita ja korjaamme vanhoja.

Kuopio tanssii ja soi 25. kertaa

Kuopio tanssi ja soi -juhla on pohjoismaiden laajin ja vanhin vakituinen tanssifestivaali. Juhla täyttää tulevana kesänä 25 vuotta ja merkkipäivänsä kunniaksi ohjelma on aiempaakin monimuotoisempi.

"Tarjolla on todellinen runsaudensarvi täynnä tanssia, joukossa kotimaisia ja ulkomaisia kantaesityksiä", lupasi juhlan taiteellinen johtaja *Jukka O. Miettinen* esitellessään kesän ohjelman. Kuopio tanssi ja soi pidetään 12. - 19. kesäkuuta.

Juhlan kansikuvatyttö on Suomen kansallisbaletin *Nina Hyvärinen* joutsenprinsessan hahmossaan. Nina esiintyy 25-vuotisjuhlagaalassa, joka heijastaa menneiden vuosien kohokohtia.

Gaalassa nähdään peräti kaksi suomalaista Joutsenlampiesitystä: tarjolla on Joutsenlampi ennen ja nyt. *Seija Silfverberg* on ennallistanut Suomen kaikkien aikojen ensimmäisen Joutsenlampi esityksen vuodelta 1922, ja siitä nähtävissä kat-

kelmassa tanssivat *Ulrika Hallberg*, *Kimmo Sandell* ja *Aku Ahjolinna*.

Nina Hyvärinen esiintyy parinaan joko *Jarkko Niininen* tai *Antti Honkanen*. He esittävät otteen toisinnosta, joka on nyt Kansallisbaletin ohjelmistossa.

Kesän 1994 erityisteemoja ovat Lähi-idän tanssiperinne, Japani ja maailman klovnit. Juhlan päävieras on israelilainen *Batsheva Dance Company*, joka esittää johtajansa *Ohab Naharinin* suurteoksen

jatkuu sivulla 8

Easter

Greetings

from

Massachusetts

Pääsiäistervehdys

May Funeral Service Inc.

Hautaustoimisto

Palvelemme Norwoodissa
 ja ympäristössä

85 Nichols Street

Norwood, MA

Hyvää Pääsiäistä!



Volunteer Insurance Agency, Inc.

81 Main St., Maynard, MA
 508-897-4521

Lumimyrskykään ei estä Finlandia Foundationia kokoontumasta

Suomalainen nykyfilmi ja Kimmo Pälkön taide esillä

IRMELI NIEMELÄ
BROOKLYN, NY

NEW YORK CITY - Lumimyrskyn ja lumisateen takia Park Avenuen kirkko oli suljettu, koska lumiesteitten takia henkilökunta ei päässyt työhön ja kaikkien tuttu hissinkuljettaja oli estynyt tulemasta, hänhän on se, joka kuljettaa kaikki tulijat yläkerroksen huoneistoon.

Finlandia Foundationin kokousta ei haluttu peruuttaa, koska filmintekijä Eila Kaarresalo-Kasari halusi pitää esitelmän filminteosta Suomessa tänään uudella aikakaudella.

Varmistin ja soitin Marja Rothille ja kysyin, onko kokous tänään tämän lumisateen takia? Hän sanoi, että se ei ole siellä vakituksessa paikassa, mutta ulko-ovelle oli laitettu ilmoitus, että joka haluaa, on tervetullut Marjan ja Davidin kotiin, kokous on heillä.

Jälleen herttainen Marja pelasti tilanteen ja järjesti kokouksen kauniiseen kotiinsa yhdessä Davidin kanssa.

Tämän komean kauniin talon on David itse omin käsin suunnitellut, sillä hän on arkkitehti arvoltaan. On harvinaista, että saa asua kerrostalossa ja asuinhuoneistossa, jonka oma aviomies on suunnitellut alusta lähtien sen valmistumiseen asti.

Perille päästyäni ovimies avasi ulko-oven ja kohteliaasti selitti missä Rothit asuvat ja ohjasi hissien luo. Samaa aikaan tuli Marja Delamarte ja niin menimme yhdessä ylös.

Herttainen Marja odotti vieraita valmiiksi katetun kahvipöydän kanssa. Paljon sinne oli jo kokoontunut Foundationin jäseniä ja ystäviä lumimyrskystä huolimatta.

Filmintekijä Eila Kaarresalo-Kasari oli hyvin iloinen saadessaan suuren kuulijakunnan ympärilleen. Illan aikana lisää kuulijoita tuli ja laskin, että ainakin 22 henkilöä oli siellä.

Eila kertoi, että filminteossa Suomessa puhaltavaa vapaata tuulet - tarkoittaen poliittisesti.

Itse olen aina pitänyt erikoisesti vanhoista suomalaisista romanttisista filmeistä. Kaikki suomalaiset muistavat komean Tauno Palon, kauniin ja raikkaan Ansa Ikosen sekä Eeva-Kaarina Volaser ja monta muuta hyvää näyttelijää Suomessa.

Eila puhui innostuneesti nykyisistä suomalaisista filmintekijöistä, jotka ovat hyvin tunnettuja maailmassa, esimerkiksi: Aki ja Mika Kaurismäki, joiden filmejä on joka vuosi Euroopan ja USA:n filmifestivaaleilla. Mieluimmin he tekevät Euroopan maiden kanssa yhteistyössä filmejä.

Muutamia olen nähnyt heidän filmeistä. Ne ovat olleet mielenkiintoisia ja jännittäviä juoneltaan.

Eila on palannut takaisin Suomeen. Hän oli täällä yli kaksi kuukautta. Varmaan hän palaa ensi vuonna uudelleen, niin oli hänen toivomuksensa puheen lopussa ja yleisö toivotti hänet tervetulleeksi takaisin.

Aikaisemmassa kokouksessa Park Avenuella vieraili hyvin tunnettu Helsinki-aiheisten maalausten taitelija Kimmo Pälkkö poikansa kanssa.

Hänen maalaamistaan Helsinki-aiheista tauluista on painettu kortteja yli 61 miljoonaa kappaletta. Varmaan monet suomalaiset ovat saaneet joulun ja uudenvuoden kortteja ja samaa Helsinki-aiheista taidetta joulun aikana.



Tarkkaavaisina kuunnellaan filmintekijä Eila Kaarresalo-Kasarin puhetta Rothien kotona Masnhattanilla.

Kuva: Irmeli Niemelä

Hän on myös suomalaisen maiseman kuvaaja ja maalaa myös postiliinille Helsinki-aihetta.

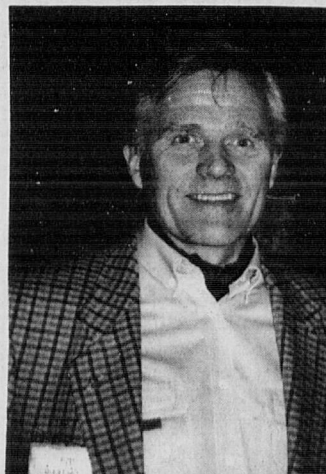
Pälkön taidetta on annettu lahjaksi presidentti Reaganille ja monille muille valtiomiehille ja kuuluisuuksille ja tietenkin Helsinki-aiheisia tauluja heidän vieraillessaan Suomessa.

Presidentti Reagan lähetti valkoisesta talosta kiitoskirjeen Kimmo Pälkölle ja kirjoitti, että teidän kaunis kaupunkinne Helsinki koristaa hänen kotinsa seinää. Monet muut tunnetut henkilöt ympäri maailmaa ovat lähettäneet kiitoskirjeitä lahjakkaalle taitelijallemme. Mikä aarre hän onkaan Suomelle!

Itselläni on koko Helsinki-aiheinen korttisarja, ostin sen häneltä. Hänen taiteensa on todella taiteellisesti korkeatasoista, värit ovat oikein valittuja ja hillittyjä. Korteissa Helsinki-aihe tulee niin elävästi silmien eteen, aivan kuin olisi itse paikan päällä niinkuin värifilmissä.

Eräs tuttava pastoripariskunta oli muutaman vuoden Suomessa seurakuntatehtävissä ja heille oli järjestetty kahvitarjoilu heidän kunniaakseen kirkon huoneistossa. Ilmoitus oli lehdessä ja menin heitä tapaamaan, sillä olimme hyviä ystäviä heidän ollessaan New Yorkin seurakunnan tehtävissä aikaisemmin.

jatkuu sivulta 9



Taitelija Kimmo Pälkkö.

Kuva: Irmeli Niemelä

Fitchburg, MA

Elm St. Lähetysseurakunnan
Pääsiäisohjelma

264 Elm St., Fitchburg, MA

Pääsiäis-sunnuntaina
klo 9:30 ap. jumalanpalvelus
Kuorolaulua

Jumalanpalvelus
sunnuntaisin klo 9:30 ap.

Pyhäkoulu
sunnuntaisin klo 10:45 ap.

Pyhäkoulu
sunnuntaisin klo 10:45 ap.

Viikkoillan hartaustilaisuus tiistaisin klo 7:00 ill.

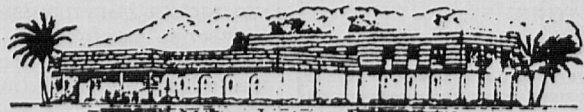
Pastori Phillip A. Meher

Hyvää Pääsiäistä kaikille meidän lukuisille
ystävillemme.



Lake Worth, FL

Easter Greetings
from

Mack Stephenson
Funeral Home

1004 S. DIXIE HWY
LANTANA, FL 33462

TEL. 582-4124

David Jarvi
Funeral Director

Puhumme suomea



Iloista Pääsiäistä!

Kutsumme kaikkia juhlimaan kanssamme pääsiäistä!
Palmusunnuntaina, maalisk. 27 p., klo 10:30 ap.
englanninkielinen jumalanpalvelus

Kiiristorstaina, maalisk. 31 p., klo 7:30 ill.
englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus

Pitkänäperjantaina, huhtik. 1 p., klo 7:30 ill.
englanninkielinen jumalanpalvelus

Pääsiäis-sunnuntaina, huhtik. 11 p., klo 8:15 aam.
suomenkielinen jumalanpalvelus
englanninkielinen jumalanpalvelus klo 10:30 aam.
Kahvitarjoilu jumalanpalveluksten välillä

Kuorot laulavat

Messiah Ev. Lut. Seurakunta



750 Rindge Road
Fitchburg, Mass.

Past. Kenn Cobb
Past. emeritus Raymond J.L. Aho

Herra sanoo: "Minä olen ylösnousemus ja elämä . . ."
ja, "koska Minä elän, niin tekin saatte elää."

Alli J. Huikari

LAKE WORTH, FL - Alli J. Huikari, 94, kuoli maalisk. 16, 1994 Suomalaisessa Lepokodissa, missä hän oli asunut viimeiset kuusi elinvuottaan.

Hän oli syntynyt helmik. 8, 1900 Orivedellä Suomessa. Yhdysvaltoihin hän saapui 23-vuotiaana asuen Maynardissa ja Cape Codilla Massachusettsissa, Waldoborossa Mainessa sekä West Palm Beachilla.

Kaipaamaan jäi sukulaista Lantanassa, Connecticutissa, Massachusettsissa, Virginiassa, Marylandissa ja Kaliforniassa.

Muistotilaisuus pidetään tänään Suomalaisessa Lepokodissa. Hautausseuraksi Mack Stephenson, 1004 S. Dixie Hwy., Lantana, huolehti järjestelyistä.

Wilho Lehtola

WORCESTER, MA - Wilho T. Lehtola, 73, 29 Royal Road, kuoli maalisk. 10, 1994 Lincoln hoitokodissa.

Hän oli syntynyt Worcesterissa Frank ja Anna (Paavola) Lehtolan poikana ja asui siellä koko ikänsä. Hän valmistui Worcester Boys Trade Schoolista 1938.

Edesmennyt työskenteli pitkään työnjohtajana Hardiman Tool and Die firmassa ennen kuin jäi eläkkeelle 1988.

Lehtola oli jäsenenä Finnish-American Club of Rutland seurassa.

Kaipaamaan jäi puoliso Helmi D. (Tarkainen) Lehtola; poika William J. Lehtola, Spencer; tytär Louise I. Clarke, Worcester; veli Reino G.A. Lehtola, Worcester; kaksi siskoa, Elvi Mungovan, Worcester, ja Viola Lupien, Lake City, FL; kaksi lastenlasta sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa Hope hautausmaahan.

Kuolleita

Paul O. Pietilä

QUINCY, MA - Paul O. Pietilä, 68, kuoli yllättäen maalisk. 4, 1994 pastianssia pelaessaan Lake Worth, FL:ssa, missä hän oli lomamatkalla valmonsä Loisin kanssa. Hän oli syntynyt toukok. 14, 1926 Quincyssa.

Edesmenneen vanhemmat olivat Aati (1896-1973) ja Aino Maria (Erkkilä) (1891-1983) Pietilä. Kumpikin oli syntynyt Suomessa, isä Hankasalmella äiti Lavissa. Aati oli saapunut Suomesta suoraan Quincyyn. Aino asui ensin Maynardissa, sieltä hän muutti Ashtabulassa ja vihdoin Quincyyn. He avioituivat 1924.

Pariskunnan pojan Paulin ollessa 2-vuotias perhe muutti Suomeen, missä Paul kävi kansakoulun. Hänen ollessaan 13-vuotias perhe palasi Quincyyn.

Pietilät osallistuivat aktiivisesti Työväen Yhdistys Veljen toimintaan. Aino palveli seuran viimeisessä johtokunnassa ennen kuin se lopetti toimintansa 1968.

Paul aloitti hitsausopinnot 16-vuotiaana työskennellen Bethlehem Shipbuilding Corporationissa Hinghamissa ja Quincyssa ja myöhemmin General Dynamics yhtiön palveluksessa sen tultua telakan omistajaksi. Hän kuului Industrial Union of Marine and Shipbuilding Workers of America ammattiliiton Local 5 osastoon kunnes jäi eläkkeelle 1989.

Pietilä investoi omistamalla ja huoltamalla asuinrakennuksia.

Jouluk. 5, 1952 Pietilä avioitui ruotsalaista syntyperää olevan Lois Bernice Crosbyn. Heidän tyttärensä Diane

Marie on saanut koulutuksensa Quincyssa.

Edesmennyt kuului Norwoodin Runeberg loosiin. Hän ja hänen puolisonsa nauttivat matkustamisesta asuonvaunullaan sekä kotivaltiossaan että sen ulkopuolella.

Kaipaamaan jäi puolison ja tyttären lisäksi useita sisarusten lapsia.

Hautausseuraksi Dewar-Hannel huolehti hautausjärjestelyistä. Hautajaiset pidettiin Faith Lutheran kirkossa pastori James L. Kimmellin siunaamana. Hautajaiskavvit nautittiin kirkon seurakuntasalissa.

Elizabeth H. Bisbee

PHILLIPSTON, MA - Elizabeth H. (Laine) Bisbee, 69, 65 Burntshirt Road, kuoli maalisk. 16, 1994 University of Massachusetts sairaalassa Worcesterissa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt maalisk. 15, 1925 Phillipstonissa Matti ja Aino (Ruusunen) Laineen tyttärenä ja asui paikkakunnalla suurimman osan elämästään. Hän pääsi Athol High Schoolista 1942.

Edesmennyt oli työskennellyt 30 vuoden ajan C.H. Hartshorn Co.:ssa ennen kuin jäi eläkkeelle 1987 konttorinohitajan toimesta.

Kaipaamaan jäi tytär Lynne Waite, Worcester; sisko Ruth V. Haley, Templeton; kaksi poikapuolta; neljä tytärpuolta; kaksi lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautausseuraksi Smith, 69 Vernon St., Gardner, huolehti hautausjärjestelyistä. Hautausseuraksi Pine Grove hautausmaahan.

Irja E. Hykkyri

SUN CITY, AZ - Irja Emily Hykkyri, 82, 13655 North 109 Ave., kuoli marrask. 7, 1993 Cook Health Care Center:ssä Maricopa, AZ:ssä.

Hän oli syntynyt toukok. 19, 1910 Waukean, IL:ssä John ja Matilda Hykkyrin tyttärenä ja asui monia vuosia Townsendissa (MA) ennen kuin muutti Arizonaan 14 vuotta sitten.

Edesmennyt oli valmistunut Townsend High Schoolista ja Fitchburg Normal Schoolista (nykyinen Fitchburg State College). Maisterin tutkinnon hän suoritti Bostonin yliopistossa.

Hykkyri työskenteli ala-asteen lukemis-spécialistina Ashbyn, Wakefieldin ja Walthamin kouluissa ennen kuin jäi eläkkeelle.

Vainajan sukulaisista ei ole tietoa.

Hautaaminen tapahtui Hillside hautausmaahan Townsendissa.

Eva K. Lindell

FITCHBURG, MA - Eva K. Lindell, 83, kuoli maalisk. 12, 1994 Knowlton Manor hoitokodissa Uptonissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt tammik. 6, 1911 Jämsällä Suomessa Kaarlo O. ja Hilda (Myllymaa) Lindellin tyttärenä ja asui suurimman osan elämästään Fitchburgissa ja Leominsterissa ennen kuin muutti Uptoniin vuosi sitten.

Edesmennyt oli Fitchburg High Schoolin kasvatti. Hän oli kuulunut Elm St. Lähetysseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi sisko Toini M. Lindell, Upton; käly Ellen Lindell, Lexington; veljentytärtä Linda Lindell ja Elizabeth Copp.

Veli Lauri A. Lindell kuoli 1979.

Hautausseuraksi Sawyer-Miller, 129 Elm St., huolehti hautausjärjestelyistä. Hautausseuraksi Forest Hill hautausmaahan.

KUOPIO...
jatkoa sivulta 6

Mabul.

Lähi-idän tanssia Kuopio tanssi ja soi esittelee nyt ensimmäistä kertaa. Klassista balettia edustaa juhlassa Latvian kansallisbaletti Riasta.

Juhlavuotensa kunniaksi festivaali on tilannut Tero Saariselta ja Alpo Aaltokoskelta uudet teokset. Tero Saarinen toteuttaa työnsä yhteistyössä Kuopion kaupunginorkesterin kanssa. Teoksen tanssivat kuopiolais-syntyiset Anu Sistonen ja Sini Länsivuori yhdessä Saarisen itsensä kanssa.

Minna Canthia
muistetaan

Suomalaiseen antiin kuuluu myös Tanssiteatteri Hurjaruuthin Työmiehen vaimo, joka pohjaa Minna Canthin samannimiseen näytelmään ja liittyy Canthin 150-vuotuisjuhlintaan.

Tanssiteatteri Minimi ja Finland Festivalin Vuoden nuori taiteilija Katri Soini esiintyvät niinkään Kuopiossa. Uutta suomalaista kansantanssia esittää puolestaan Kiperä-ryhmä.

Myös teatterikorkeakoulun tanssiteatterin laitos, joka viime vuonna juhli kymmentä vuottaan, esittäytyy Kuopio tanssi- ja soi -juhliilla. Se tuo juhliin Nicole Mathesonin Voragon ja Ari Tenhulan Houreen.

Klovnivieraakseen Kuopio saa mm. maailmankuulun naisklovnin Nola Raen Englannista. Klovnija tulee lisäksi Sveitsistä, Tanskasta, Kiinasta ja Suomesta. Klovnille on juhlassa oma iltansa, joka kestää aamutunneille.

Edellä-
kävijät esiin

Jukka O. Miettinen haluaa myös tuoda esille niitä tekijöitä, joiden ansiosta moderni tanssi tuli aikanaan Suomeen. Otsikolla Old is gold eli Vanha on kultaa on tarkoitus esittää mm. Riitta Vainion, Tamara Rasmussenin, Ruth Matsonin, Marjo Kuuselan ja Jorma Uotisen moderneja klassikkoja.

Ulkomaisiin vieraisiin kuuluu kiinalainen Hibiscus-ooppera, joka esittää sezuaniilaisista oopperaa, jonka tarinoissa kummituksilla on tärkeä sijansa. Japanilaiseen osuuteen kuuluu mm. kabukia, jota Suomessa esitetään nyt ensimmäistä kertaa. Kabuki on 1600-luvulla syntynyt teatterimuoto, jonka tanssi-kohtauksia Kuopiossa esittää Nishikawa Hitoshi.

Modernia japanilaista butotanssia tuo Kuopioon Anzu Furukawa. Kuopiolla on kunnia tarjota hänen uusimman teoksensa kantaesitys. Teoksen nimi on Hyönteinen - silkin ja hunajan valtakunta.

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

MOORCROFT
HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

TILLINGHAST - Hautausseuraksi

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 564-2147

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

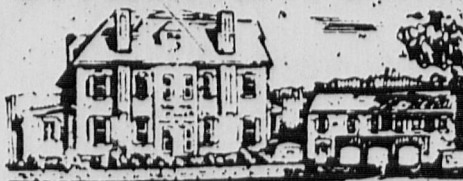
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

SAWYER-MILLER
FUNERAL HOMES

129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA
Street level access

342-3635

342-3645

Ashburnham Memorial Chapel

of

John A. Bosk, Inc.

33 R. Main Street, Ashburnham

(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.

Donald B. Dufault Ina A. Davidson

Registered Directors

Smith Funeral Home Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Newton-Bartlett
HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

Floridan kuulumisia

Suomi Talon kevättoimintaa

ANJA LAURILA
LANTANA, FL

Tammikuun lopulla pidetyn vuosikokouksen jälkeen alkoi tosikiireiset viikot, joiden aikana Suomen taiteilijavieraat ovat viihdyttäneet yleisöä omien voimien lisäksi.

Helmikuun lopulla saimme kuulla porilaisen puhallinorkesterin vauhdikasta musiikkia. "Porin Bänd" on 107 vuotta vanha 50 soittajan vahvuinen orkesteri, jossa oli tällä matkalla mukana 39 jäsentä.

Kapellimestari Heino Hänninen johti komeat esitykset ja puheenjohtaja Leo Virtanen kertoi orkesterin pitkäaikaisen haaveen toteutuneen, kun he pääsivät ensimmäiselle Amerikan matkalleen. Porin Bänd esiintyi myös soit-taen Orlandon Disney Worl-

dissa.

Helka Hynninen vieraili myös keskuudessamme maaliskuun alussa ja sai jälleen uskolliset kuulijansa paikalle.

Kalevalajuhlaa vietettiin Suomi Talolla arvokkaan ja samalla miellyttävän ohjelman parissa. Floridan aurin-gossa liehuivat Suomen ja Amerikan liput sekä monet kansallispuvut koristivat juhlaa omalla tavallaan.

Seuran sihteeri Vuokko Kivi toimi asiallisena joutajana. Pastori Wilbert Törmälä piti alkurukouksen ja juhlapuhujan oli turistipastori Pekka Aukia. Sanna Kausalainen Porin Bändistä soitti kauniita huilusooloja.

Suomi Talon puheenjohtaja Kalle Nikula tervehti yleisöä sanoen mm., että kalevalajuhla on yksi seuran tärkeimmistä juhlista ja toivoi nuoria mukaan "vaikka iäkkään väen mukana pysyvät myös pe-

rinteet."

Erittäin pidetty oli lausuntaryhmä Rämppäkellojen rai-lakas esitys. Maili Suutarin johdolla siitä muodostui pienoisyhteelmä "rakkauden vai-voista ja iloista."

Juhlapuhujana pastori Pekka Aukia käsitteli Elias Lönn-rotin elämää ja hänen osaansa Kalevalassa. Pastori Aukia uskoo Kalevalan elävän vielä pitkälle tulevaisuuteen.

Floridan Laulumiehet lauloivat Erkki Plantingin johdolla hänen toimiessaan myös so-listina säestäjänään Anja Haavisto.

Kerttu Tuokko lausui hyvin valittuja runoja tosi lausun-tataiteilijan taidolla ja sai yleisön mielenkiinnon mukaansa. Erkki Planting lauloi kaksi kaunista sävellystä, jotka Anja Haavisto säesti.

"Kotimaani ompi Suomi" yhteislauluun päätttyi huolella suunniteltu ja onnistunut Ka-

levalajuhla.

Helmikuun kokous sai jäl-leen suuren joukon jäseniä paikalle. Kevään toiminta jatkuu toukokuuhun asti, jolloin on äitienpäiväjuhla ja Memorial Day juhlat. Sunnuntain päiväkahvittelaisuudet jatkuvat myös niin kauan kun on osanottajia.

Kalle Nikula huomioi Karjalaseuran pitopäivälliset, jotka olivat seuralle erittäin tuot-toisat. Karjalaiset lahjoittivat Suomi Talolle komean kahvi-keittimen.

Teatterinjohtaja Ari Lai-nelle ojennettiin kukkia hä-nen suuresta työstään Suomi Talon hyväksi.

Annikki Järvi kertoi monista jäsenenomuksista, jotka kaikki hyväksyttiin.

Dorothy ja Kalle Vertti Lan-casterista, PA:sta lahjoittivat seuralle 425 kirjaa. "Kirjas-tossa on paljon valinnan va-raa", raportoi Maija Ojala.

Suomi Talon jäsen Helvi Ha-linen on lahjoittanut seuralle tontin Lake Worthista ja myös maksanut siitä koituvat verot vuosilta -92 ja -93, joten lah-joitus häneltä on \$511.41.

Seuraavat henkilöt ovat teh-neet myös lahjoituksia Suomi Talon rakennusrahastoon: Saimi Pohtion muistolle Aino ja Tahvo Mannonen, Paavo ja Aino Lukkari ja Eino ja Paula Nepponen; Tyyni Kalervon muistolle Kaija ja Kaarlo Ka-lervo sekä muistokahviaisten keittiötulot.

Rakennusrahastoon ovat myös lahjoittaneet Mr. ja Mrs. Herbert Autio, Tyne Welin ja Alina Gebhardt, samoin Suo-men presidentinvaalin äänes-tyksen aikana tulleet ravin-tolan tulot sekä seuran muo-tinäytöksestä kertyneet varat ja sen yhteydessä järjestetty-jen arpajaisien tulot. Raken-nusrahastoon lahjoittivat myös Martha Papen muistolle Elina ja John Aarnio.

Esa-Pekka Saloselle taas suitsutusta

Englannin Sibelius-seura antaa tämänvuotisen Vuoden levy -palkintonsa **Esa-Pekka Salosen** johtamalle Sibelius-orkesterin Kullervo-sinfoniale. Orkesteri on Los Angelesin fil-harmonikot, kuorona suomala-lainen Ylioppilaskunnan lau-lajat. Solistit ovat tanskalai-nen mezzosopraano **Mariane Rörholm** ja **Jorma Hynninen**.

Sibelius-seuran on valinnut

SUOMALAINEN . . .
jatkoa sivulta 7

He olivat hyvin pidettyjä ja aktiivisia ja yrittivät saada mukaan nuoria monella eri tavalla.

Suuri oli hämmätykseni, kun näin Kimmo Pälikön ja hänen sukulaisiaan samassa tilaisuudessa. Hän on aktiivi-nen tässä seurakunnassa, on johtokunnassa ym. tehtävis-sä.

Eräs sukulaiseni tekee sam-laista taidetta Pohjois-Suomessa. Hänellä on ollut useita taidenäyttelyjä. Hän on taiteellaan säilyttänyt kau-pungin historian tauluina, korteissa ja posliinille maa-lattuna sekä arvokkaina tai-dekirjoina. Eräs vuosi kau-punki juhli ja nimitti hänet vuoden ensimmäiseksi nais-eksi ja osoitti kiitollisuutta monella eri tavalla koko vuo-den ajan.

Tämä on vielä lisättävä: Eila kehotti puheensa lopussa yleisöä matkustamaan Suo-meen, sillä hinnat ovat edul-lisia ostoksille ja dollarin kurssi on edullinen turistille tällä hetkellä.

Vuoden levynsä vuodesta 1991 alkaen. Levy valitaan äänestyksellä, johon voivat osallistua kaikki seuran jä-senet.

Englannin Sibelius-seura on perustettu 165 vuotta sitten. Sen jäsenistö on kansainväli-nen.

"Kullervon merkitys Sibe-liuksen tuotannossa kasvaa kaiken aikaa," sanoi seuran presidentti **Edward Clark**. Hän kiitti Salosen johtamaa levytystä ja totesi, että loista-va esitys antaa kuulijalle mahdollisuuden tajuta teok-sen majesteettisuus ja voima.

Arvo Ylppö vuosisadan vaikuttaja Suomessa

Arkkiaatri **Arvo Ylppö** on va-littu *Seura*-lehden lukijaää-nestyksessä tämän vuosisa-dan suomalaisiksi vaikutta-jaksi. Äänestykseen osallistui 7,392 lukijaa, joista runsaat 1,500 kannatti Ylppöä.

Seuraavaksi eniten ääniä saivat presidentti **Urho Kek-konen** sekä näyttelijä **Ansa Ikonen**. Ikosen kanssa kil-paili niukalla äänierolla muu-maailman luoja **Tove Ja-son**.

Monet arkkiaatri Ylppöä ää-nestäneet muistivat hänen suuren elämäntyönsä pienten lasten parantajana ja työs-tään kansainvälisesti arvos-tusta saaneena henkilönä.

Maalisk. 17, 1994

Kotimme on saanut jälleen uusia asukkaita: Lyyli Haapanen, Bertha Penttilä ja Impi Anderson. Toivotamme teidät tervetulleiksi suurperheeseen.

Maanantaina 14 pv. vietetiin Annan Majalla johtokun-tamme jäsenen Aino Karhun muistojuhlaa. Aino Karhun poismeno tuli suurena yllä-tyksenä keskuuteemme.

Tilaisuudessa puhui pastori Wilbert Törmälä sekä johto-kunnan puheenjohtaja Antti Niskanen. Yksinlaulua esitti Erkki Planting ja lausuntaa Hellä Rantala Suomesta. Aino sisar rouva Linden hoiti tarjoiluun liittyvät toimet. Lämmin kiitoksemme teille kaikille mukana olosta.

Toinen muistotilaisuus oli keskiviikkona, Mandi Tanille (92v.) ja Yrjö Mattsonille (78v.) Tässä tilaisuudessa pu-hui myös pastori Törmälä.

Saimme juuri uuden suru-sanoman: pitkäaikainen a-sukkaamme Alli Huikari nuk-kui ikuiseen maalisk. 16. p:nä 94 vuoden ikäisenä. Otamme osaa omaisten suru-un.

Maanantain kahvikonsertis-sa esiintyi Terttu Voskres-sensky, säestäjänä toimi Charles Hedlund. Torstaina Henry Forster, Leo Jaakkola ja Janet Kivi soittivat kauniin kahvikonsertin.

Perjantaina oli maaliskuun syntymäpäiväkekkertit, "joissa kaikilla oli niin mukavaa." Jorma Wuorinen ja Charles Hedlund esittivät yhdessä kaunista musiikkiohjelmää. Aune Lake oli sankareista iäkkäin, 95 vuotta. Onnea teille kaikille maaliskuun lapset ja terveyttä jatkossa.



Aino Karhun muistotilaisuus

Maaliskuun 14, 1994

Saapui surusanoma, että Aino Karhu oli matkalla nuk-kunut ikuiseen. Tieto tästä tuli niin kovin yllättäen kes-kuuteemme.

Runsas joukko Aino omais-ia ja ystäviä oli kokoontunut Annan Majalle klo 1:30 maa-nantaina. Ohjelma alkoi kuu-luttajan tervetuloitotuksel-la, jonka jälkeen laulettiin yh-dessä virsi "Mun ota käteen Herra." Pastori Wilbert Tör-mälä piti kauniin muisto-puheen Aino muistolle.

Erkki Planting esitti yksin-laulua, "Oi, muistatko vielä sen virren" sekä "Laps' olen Karjalan". Lausuntaa saimme kuulla suomivieraalta, Hellä Rantalan tulkitsemana Jorg Zinkin "Hiljaisuuden rannal-la" sekä Mirjami Lähteenkor-van "Hiljainen rukous".

Johtokunnan puheenjohtaja Antti Niskanen puhui seuraava-na muistellen Aino Karhun panosta kotimme johokun-nassa.

Karjalaseuran puheenjohta-ja Olavi Lahtela esitti myös omaisille surunvalittelun seu-ran puolesta, Bertha Penttilä toi Kalevaisten osanoton ja Hilikka Uimonen Lepokodin ystävien surunvalittelut.

Kenttähaali

Finnish Workers' Educational Club, Inc.
908 Lehto Lane, Lake Worth
Lauantai-iltaisin klo 8:00 tanssit
Ilmari Salon musiikin tahdissa
Bingo sunnuntaisin klo 1:00 (alkaa lokak. 24. p:nä)

Lopuksi lauloimme vielä "Mun kanteleeni kauniim-min". Kaikki musiikkiesityk-set säesti johtajatar Rachel Hetico.

Juhlan lopuksi Elsi Linden oli laittanut kauniin kahvi-pöydän, jonne yleisö siirtyi nauttimaan yhdessäolosta seurustelun merkeissä.

Lämmin kiitoksemme Aino Karhulle uhrautuvasta työs-täsi Lepokodin onneksi- ja menestykseksi. Esitämme o-maisille Lepokodin asukkaiden ja työntekijöiden surun-valittelut.

Lepokodinpuolesta
Elina Kuronen

Kenttähaali Finnish Workers Educational Club 908 Lehto Lane Lake Worth, FL 33461

Maaliskuun toimintaa

Perjantaina 25. p:nä klo 7:00 illalla Lohjan teatteri esittää "Albatrossi ja Heiska-nen".

Sunnuntaina 27. p:nä klo 7:00 illalla kauhajokilaiset pelimannit.

Joka lauantai klo 8:00 illalla tanssit Ilmari Salon tahtiin. Joka sunnuntai klo 1:00 il-tapäivällä Bingo.

The Finnish-American

RAIVAAJA

St. Urho's Day in Iowa City

Eva H. Erickson
IOWA CITY, IA

The Finn-Am Club of Eastern Iowa and Western Illinois met at the home of Mary Abadi in Iowa City on Sunday, March 13, 1994 to celebrate St. Urho's Day. Raija Starck joined Mary in being a hostess.

Our Finn-Am club is a strictly informal group - no by-laws, no officers, no dues, no regular meeting dates. Back in the mid-1980s, a group of Finn-Ams met at a Midsummer (*Juhannus*) Picnic in the Iowa City Park. It was much an event arising through the efforts and interest of some Finnish students attending the University of Iowa. I was there because a Finland cousin of mine was living with me and attending the university. Another meet-

ing later was held in the Coralville home of one of the foster parents of some exchange high school students. And then, nothing.

It was at these events that I met Mary Abadi. In 1991 it struck me to call Mary Abadi to come to my house for coffee. I had seen her name in a Suomi College list of donors to a fund drive. Out of this meeting came plans for an afternoon "coffee" held at my house with a small group which included some exchange students. Since that meeting we have met several times a year, always for a June *Juhannus* picnic at the City Park. In 1993 our picnic was scheduled for the lower level of the Park which Iowa Floods put under water by the scheduled date. Fortunately there was a part of the pavilion available for us at the upper level. Annual usu-

al gatherings of the Finn-Am Club now include a celebration of *Pikku Joulu* with a potluck luncheon at the Gloria Dei Lutheran Church in Iowa City. Other gatherings are held now and again at homes of the group and twice we have traveled to Davenport, Iowa for a Sunday afternoon "coffee".

Our Finn-Am Club is a very diverse group brought together by a shared identity with a Finnish heritage. We seem drawn by some tie with that nebulous concept - Finnishness. Mary Abadi is our organizer, our instigator of events, our keeper of the mailing list and secretary and a hostess for the day. It was at her home that we met for St. Urho's Day celebration.

Mary (Rice) Abadi, a third generation Finn-Am was born in Duluth, Minnesota but grew up in Ely, Minnesota. Her paternal grandfather was named Rissanen and came from Kuopio. Her maternal grandmother was named Pyöriäsaari and was from Villanti. While attending the University of Washington in Seattle, Washington at a folk dance festival Mary met Dr. John Abadi (Iranian) who was working for Swedish Hospital. After their marriage, they moved to Portland, Oregon where Dr. Abadi was a clinical chemist at the Good Samaritan Hospital. In 1964 Dr. Abadi transferred to the Veterans Hospital in Iowa City. They have two children, a daughter Maryam who lives in Texas and a son John who lives in Cedar Rapids.

Our other hostess was Raija (Jyllila) Starck who was born in Kurikka, Finland. She was doing an internship in pharmacy before starting her regular studies at the University of Tampere when she met Ken Starck from Colorado. His father, a German, was born in Russia. Ken was in Finland both studying and lecturing at the Tampere University. They were married in Finland and came to America, first to Carbondale, Illinois where Ken was a PhD student. After a stay in South Carolina they came to Iowa City in 1974 and Dr. Starck now is Professor and Director of the Journalism and Mass Communications School, University of Iowa. They have one daughter Christa, a University student.

Other group members present included Eeva (Sala) Hoch who was born in Nikkanen, Finland. She is a graduate of Helsinki University with a major in Russian and also worked at the University Library. Here she met Steven Hoch, from Boston who was doing research on Russia. They were married in America and Eeva attended Columbia University studying Library Science. Steven is a Princeton graduate in history and before coming to Iowa City the Hochs lived in Connecticut and New Jersey. Dr.

Hoch is now an associate professor in the history department in Russian at the University of Iowa and Eeva works in the University Library. They have two small children, 2 and 5.

Sulo and Leone Wiitala both were born in Copper County, near Calumet, Michigan. His parents came from Vaasanläni, Finland. Leone's (Winquist) father is Norwegian and her mother is Finnish. Sulo attended Michigan Tech University in Houghton and is a civil engineer with a main interest in hydraulics. He has had wide experience in engineering with assignments mainly in the Middle West and several overseas jobs. At one time he taught engineering drawing at the University of Chicago. While living in Chicago, he sang with the Sibelius Men's Chorus. Being a part of United States involvement in the International Geophysical Year Survey brought the Wiitala's to Iowa City. They have one daughter and two grandsons.

Leena (Alasimi) Schmeltz, divorced, was born in Kalajoki, Finland but came to America when she was ten-years-old. She grew up in Ishpeming where her parents still live. Her husband was a German whose grandmother was a Finn. She now lives in Bettendorff, Iowa, and has two daughters. Leena has been very helpful to Finnish exchange high school students and has brought them to the Finn-Am Club gatherings. She works in graphics for an accounting firm.

Eva Erickson's mother was born in Merikarvia, Vaasanläni, and her father was from Mahlu, Saarijärvi. They came to America in their teens and met and married in Ishpeming where Eva and her brothers were born. The family moved to Waukegan, Illinois, in 1916. Eva came to Iowa City in 1962 to join the faculty of the University of Iowa College of Nursing. She retired in 1977 as a University of Iowa emeritus professor and has continued to live in Iowa City since then.

The other members of our basic group, Elaine and Voitto Luukkonen from Davenport, Iowa, were vacationing in Florida and missed St. Urho's Day activities. Voitto was born in Butte, Montana, and later lived in Idaho. Elaine is from the East coast and traces her family back to the Mayflower. Voitto, before retirement, worked at The Rock Island Arsenal. They have a daughter who lives in Davenport and a son who lives in Rock Island and several grandchildren.

It was good to welcome a number of newcomers to our group. Margaret (Pajunen) Mulvihill, from Davenport, has been with us before. She recently began to be interested in tracing her Finnish roots after growing up in what might be called a non-Finn

home.

An Iowa City senior high school exchange student, Jeremy Bouvet from Helsinki added much of interest to our around the table talk. He likes being here and feels sure he will return in the future.

Other education visitors for a three year period were the Kellokoskis from Seinäjoki. Dr. Kellokoski, with a PhD in pathology from the University of Kuopio is here at the University of Iowa medical school doing research in cervical cancer. Their charming two-year-old very active daughter kept both her parents busy watching over her for she just delightfully got into everything.

Of course, the visitors from Finland knew nothing of St. Urho's Day.

Irene (Kallio) Juntilla, a widow, from Cedar Rapids, Iowa, was born in Gloria, Michigan (UP). Her father came from Finland but her mother was born in Red Jacket, Michigan. Irene grew up in Illinois just west of Chicago. Her husband was an electrical engineer and she has three sons.

Vienna (Uppala) Hefter, from Bettendorff, has met with us previously. She was born in Ely, Minnesota and is widowed. After her husband's retirement they lived in Florida but on becoming a widow she moved to Iowa to be near her son, three grand-children and 4 great grand-children.

Amanda (Aho) Miller, whose husband was German/Czech, was born in New York City, spent early childhood days in northwestern Wisconsin not far from Superior. But she returned to New York and went to school in Brooklyn. After she married they lived in Connecticut but when she became widowed she moved to Iowa to be near her daughter, Jeanne Cadoret, whose husband is a professor at the University of Iowa medical school, department of Psychiatry. They too joined our festivities.

Betty Lehet of Le Claire, Iowa, was born and grew up in Kettle River, Minnesota. Her maiden name was Lempel (originally Lampola). Her paternal grandparents came from Salla, Raihia, Finland. Maternal grandparents came from Sweden. Her husband is of Slovak and Swedish descent. The Lehets have lived in Iowa for 24 years, having come from Minneapolis.

The afternoon went fast and the conversation level was high. A delightful repast had been provided by our hostesses Mary Abadi and Raija Starck. And, of course, one generally does not come empty handed to our celebrations. Before we adjourned, Mary Abadi was already busy trying to set a date for our annual *Juhannus* potluck luncheon at the Iowa City Park.

Floating along with
Sirkka Hämäläinen

Head of the Bank of Finland, Sirkka Hämäläinen, 54, hasn't faced the easiest of time since she became responsible for Finnish monetary policy in 1992. The recession in Finland was getting deeper every day, and the Finnish mark had already once been devaluated shortly before she took office and now the currency has been floating for a year.



Sirkka Hämäläinen

After all was said and done, however, the catastrophe predicted didn't quite materialize. The Finnish markka has lost almost 50 per cent over a mere two year period, but the

current account is turning positive and inflation has remained at a moderate level. As Mrs. Hämäläinen says, "It is not unrealistic to maintain inflation at a level of two per cent in the future as well."

FBR

Finnish fur sales
warmed up this winter'

Sales at Finland's big annual fur auction in Vantaa, part of the greater Helsinki area, proved exceptionally good. All told, some FIM 300 million worth of fur-pelts were sold at the auction this year, a full 45 per cent more than were sold last year.

Things were moving so fast that some 182,000 pelts valued at approximately FIM 105 million were scooped up inside a mere 2.5 hours on a biting cold Monday morning.

The central factor in this positive development in sales was the Korean presence - Korean buyers snapped up between 60 and 70 per cent of the fox-pelts on the auction block.

Turns out they were willing to pay an average of FIM 577 for blue fox pelts but as much as FIM 760 for the best of them. These buyers also helped push prices up with

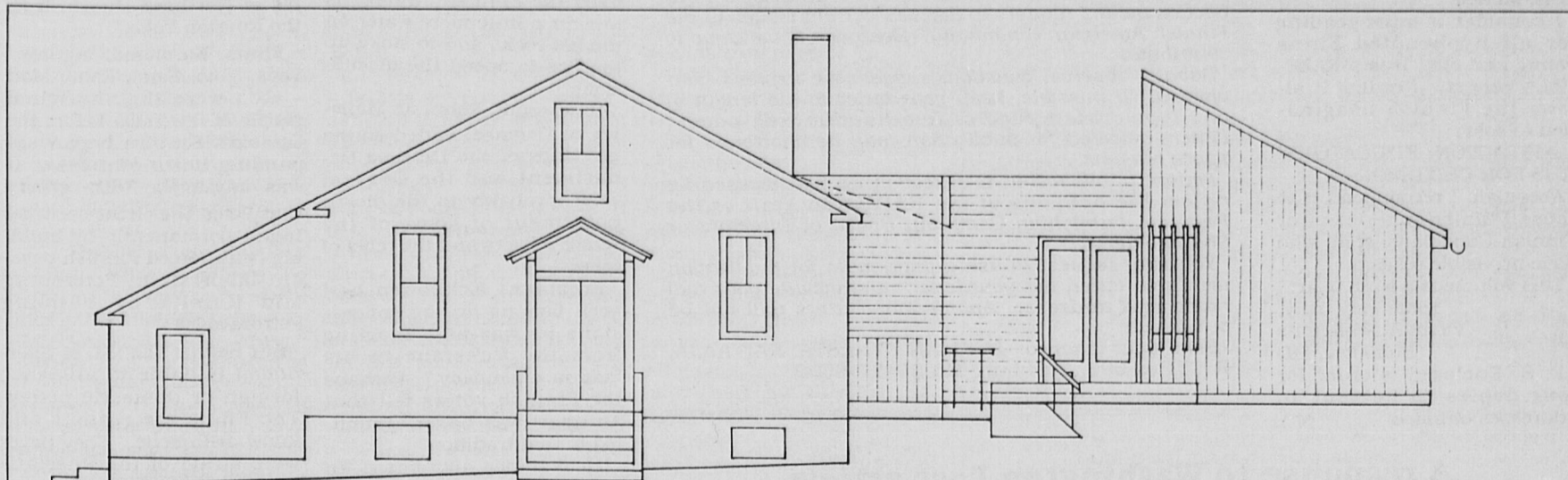
solid, determined bidding throughout.

Fur sales, like much of the country's quality production, are enjoying the benefit of a weaker markka and thus increased competitiveness. Already skeptical speculation over next year's auction amidst a more than likely stronger markka has begun to circulate.

Apparently the Koreans are snapping up the better furs because fur, in Korea today, is all the fashion and is used to enhance the cuffs and collars of finer sheepskin garments. They have also picked up the large volumes in order to re-sell them on their own markets which are not open to foreign competition.

This also indicates the fact that they feel prices could be as much as 20 per cent higher come next January.

FBR



Addition planned for historic Canterbury Finn hall

CANTERBURY, CT - The Finnish American Heritage Society is planning an addition to Canterbury's historic Finnish hall to house the many artifacts, books, pictures, etc., that are being donated to the society. Plans include a fire safe archive storage area, a handicap bathroom, stairs to the basement behind the stage and a library area.

Chairman of the building committee is Jaakko Huhta. Shown above is the front elevation of the proposed heritage center addition in a rendering by society member Jeffrey Bacon, an architect in New York City. At left is the existing hall structure, the addition at right.

Drawing courtesy FAHS

Riitta Uosukainen becomes Finland's first woman speaker of parliament

In early February, Minister of Education, Riitta Uosukainen, 51, was elected Speaker of the Finnish Parliament. Uosukainen is the first woman to gain the country's second highest official office - only the President's office is higher, along with the offices of surviving ex-presidents.

Uosukainen holds a Master of Arts in Philosophy specializing in the Finnish language. She has been a Member of Parliament since 1983 and is said to represent the right-wing in the conservative Coalition Party; she became

the Minister of Education in 1991.

Parliament was required to elect a new speaker because the last speaker, Ilkka Suominen, will soon take up the post of CEO at the state-owned alcohol monopoly Alko.

As a matter of fact, the second Speaker of Parliament is also a woman: Saara-Maria Paakkinen. She is a Social Democrat.

The third speaker, Mikko Pesälä, is male and represents the country's Centre party.

FBR



Riitta Uosukainen (Coalition Party)

Time running out for discount registration

DeKalb, IL - Discount prices are available for those who register now for **MIDWEST FINNFEST USA '94**, which will be held July 28-31 at Northern Illinois University, DeKalb. Early registrations will be honored during February and March only.

Finnish culture and heritage will be highlighted at this annual ethnic festival which will feature Finnish songs, dances, drama, lectures and crafts.

Art and architectural exhibits are expected from Finland and an authentic marketplace (*tort*) will allow visitors to purchase numerous items from Finland.

About 5,000 Finnish-Americans and friends are expected to enjoy various sporting events, films and banquets.

Theme of the festival is "Finns Looking Forward" and many programs will look at advance technology in business, medicine, music and other fields. Those of Finnish heritage can also look backward as they search for their roots in genealogy sessions. They will learn to find direction for the future through enrichment of their ethnic identity.

FINNFEST welcomes everyone to participate, regardless of background. Consider this an enjoyable and economical family vacation. Many travel each year to the FinnFest site, which is a different place each year. The festival demonstrates to the entire community what Finnish heritage

is, and all are welcomed to share in the joy of Finnishness for one long weekend of the year.

Registration for **FINNFEST** is available by contacting President Ray Lescelius at 708-833-8511.

Midwest FinnFest USA '94



HARTFORD, CT - Minna Saarinen Popkin, above left, recites a selection from the *Kalevala* while Kasha Breau accompanies her on kantele in celebration of Kalevala Day during a recent performance given by Breau as part of the Print Shop Concert Series here. Popkin teaches Finnish at UCONN and the Canterbury Hall and lives in Willimantic. Breau, of Marlborough, is a traditional harp player and singer who has also been studying the kantele and music of Finland.

Bob Breau photo

Saima Park ski results

FITCHBURG, MA - Here are the results in the ski races at Saima Park on Sunday, March 13:

CHILDREN

- Boys (under 5):** Samuel Morrison.
- Boys (6-8):** Derek Torkel.
- Boys (10-12):** 1. Garret Davicau; 2. Andrew Stanley.
- Boys (13-14):** 1. Eric Honkala; 2. Nick Davicau; 3. Matthew Stanley.
- Boys (14-16):** 1. Ari Harjunmaa

- Girls (6-8):** 1. Francis Morrison.
- Girls (8-9):** 1. Irene Heikkinen; 2. Lindsey Torkel.
- Girls (10-12):** 1. Cara Rabbitt; 2. Beth Rabbitt.

CITIZENS 5K

- Men**
- 1. Ismo Heikkinen, 19.53
- 2. Erlin Blood, 27.37
- 3. Valio Liedes, 28.44
- 4. Mike Cronin, 43.48

- Women**
- 1. Sirkka Honkala
- 2. Ritva Mäkelä

- MEN'S 12.5 K**
- 1. Veikko Honkala, 59.31
- 2. Don Brutuan, 1.01.36
- 3. Pauli Oinonen, 1.25.07

Classic

- 1. Raimo Ahti, 51.32
- 2. Sauli Savukoski, 1.08.30
- 3. Rudy Lahti, 1.19.21
- 4. Karl Mäkelä, 1.33.34

The races were sponsored by the Finnish Ski Club.

Delighted with Storysinger

Dear Editor:

I am absolutely delighted with the book entitled: THE MAGIC STORYSINGER by M. E. A. McNeil.

I consider it must reading for all hyphenated Finns young and old. It is a KALEVALA primer. Reading it allows the Finnish imagination to soar.

ATTENTION, EDUCATORS! IT IS FOR CHILDREN!

Above all, I recommend it to those Finnish-Americans or Finnish-Canadians (et al) who have no visible religion.

This volume is a work of art.

Yours very truly,
Victor A. Wallenius
Baltimore, MD

P. S. Enclosed is order for four copies to be sent to addresses outlined. (V.)

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest — express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Raivaaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P. O. Box: 600, Fitchburg MA 01420-0600.

medals, diplomatic sashes, tuxedos, etc. are protective devices for their wearers to hide behind and real negotiations can only take place in the (hmm?) altogether. Perhaps the Finnish strategy is to pour a little more water on the hot rocks and to stoke up the fire to speed the discussions.

At any rate, Rehn, as Minister of Defense, ended sauna meetings of the Defense Department and the General Staff (probably to the disappointment of some of the senior officers and the relief of others).

President Kekkonen had been famous for the concessions he was able to wring from the Russians in his "sauna diplomacy." Perhaps the Finnish voters felt that Ahtisaari was better committed to that tradition!

[Hockstader also has a tin ear. I would pronounce Ahtisaari as 'Ah tih saa rih and Rehn as Ren]. (Remember to roll that R).

One of the "two small extreme rightist groups" is the IKL (Isänmaallinen Kansallislitto). The other is "Suur-Suomi." (Fatherland Folk

League and Great Finland respectively with about 500 members altogether). Both are irredentist-nationalist, romantically dedicated to "freeing the Finno-Ugric people of Northern Russia from the Russian Yoke."

Finns, Karelians, Ingrians, Veps, Vots, Sami, Komi, Mari — etc., were the aboriginal people of the Taiga before the Russian Empire began expanding north and east. It was only in the 18th century that Peter The Great occupied Ingria permanently by building (with forced Finnish peasant labor) Saint Petersburg and Karelia by building Petrozavodsk.

But neither the IKL or Suur-Suomi is liable to influence foreign or domestic policy. The Finns are realists and know arithmetic. They never were afraid of the Russians (as some Americans were) and joked that "Any one Finn can beat ten Russians — the only problem is that there is an eleventh, twelfth, thirteenth, fourteenth — and on and on..."

Nillo Koponen
Fairbanks, AK

A response to Washington Post article

Lee Hockstader's article in the Washington Post on Finland's elections [see this page below] is as shallow and misleading as the headline (and as the views of that arrogant ego from Washington Heights, Henry Kissinger — both know equally little about Finnish history, culture, attitudes and language).

The Russian note probably did influence some Finns to vote for Ahtisaari, but in protest, not compliance. Hockstader forgot to mention that the 1961 note was intended to cause the re-election of the Agrarian (Center) Party incumbent and to keep out the Social-Democratic candidate who was leading at that point.

Later Koivisto was elected as a Social-Democrat, despite the Russian's (sorry, then Soviet) preference for the Conservative candidate. The Russians have always preferred Finnish Conservative and Center-Right politicians.

At the end of WWII they dealt with General Mannerheim (a former Czarist general) rather than the Social-Democratic premier, Vaino Tanner. In fact, one of the requirements for peace was that Tanner and members of his cabinet be imprisoned. They could not bear a democratic group representing Finnish workers. But then they had the same problem with the Finnish Communists in 1939 and 1948.

The Center-Right Parties had expected to win — Rehn, Väyrynen (Center Party), Ilaskivi (Conservative) together had 55% of the vote in the primary election.

But Rehn did not even carry the women's vote. Women have also had the right to vote and have made up for 20% to 40% of the members of successive parliaments since the first popular election in 1905. (There were elections before, but limited to the propertied classes). Perhaps this is because the language has no gender, jokers say.

It is more likely due to the fact that Rehn has been a member of the Center-Right Coalition Government which, following a Thatcher-Reagan-Bush philosophy that cut programs important to women and children promising

that the "free market" would solve everything. It has, however, sent businesses into bankruptcy and increased unemployment horrendously.

Other cynics point out that Finns have traditionally held

cabinet, departmental, business and even international diplomatic meetings in the sauna! Read Carl Rowan's experiences as U.S. Ambassador to Finland! The Finnish theory is that uniforms,

Two Washington Post articles concerning 'Russian influence' on '94 elections

Russia still influences Finnish elections

by Lee Hockstader
The Washington Post
February 5, 1994

HELSINKI, Finland, Feb. 4 — Of all the world's borders, there may be no more towering a barrier than the 800-mile frontier between Russia and Finland.

To the east are mafia chieftains, environmental hellholes, miserable infrastructure, shabby living standards, social chaos and dim prospects for the future. To the west are honest police, sleek design, modern industry, political consensus and the closest thing known to a crime-free industrial society.

"It is the steepest economic divide in the world, steeper than the U.S.-Mexican border," said Olli Kivinen, a leading journalist here.

Small wonder, then, that the 5 million Finns have spent much of this century fixated on the border — and making sure the 150 million Russians stay on their side of it. To this end they have fought two wars, practiced diplomacy and elected leaders whose goal was always the same: to keep Finland out of the Kremlin's clutches.

As Finland prepared for its first presidential elections of the post-Soviet era, there was hope that relations with Russia finally would leave center stage. To an extent, they have. But in the weeks leading up to Sunday's runoff, events in Moscow again have pushed their way to a noisy spot in the wings.

Starting with Russia's parliamentary elections in December, and continuing with a strange diplomatic uproar last month, Finns have been forced to cast a wary glance over their eastern shoulder.

In the process, they have

been gripped by the anti-Russian resentment and anxiety that linger here from decades of "Finlandization." Under the guise of strict neutrality, that was the term for Helsinki's Cold War policy of bending over backward not to offend Moscow.

"Before, everything was planned and predictable and fixed, whether it was pleasant or unpleasant," said Foreign Ministry spokesman Markku Reimaa. "Now the uncertainty is very great."

Most Finns would just as soon forget Russia. The two countries have little in common beyond the weather. Few Finns go to Russia and fewer still know Russian; students here are more likely to study English, Swedish, German or French.

In a departure from 40 years of Cold War tradition, neither presidential candidate — veteran U.N. diplomat Martti Ahtisaari or Defense Minister Elisabeth Rehn — has much experience in dealing with Moscow. Both favor membership for Finland in the European Union — a way of moving the country's troubled economy closer to Europe's without, they hope, annoying Russia. Moreover, the candidates and the public would rather talk about the economy.

Finland remains one of the world's richest countries, judging not only by official statistics but also by the mink coats and Mercedes-Benzes in this capital's streets. In the 1980s, Finland chalked up record annual growth figures in a go-go economy that seemed unstoppable. But a sharp downturn struck in 1991 and has taken its toll since then.

Sparked by a worldwide recession, trade ties severed by the collapse of the Soviet Union and a spree of lending and spending in the late '80s, Finland's economic slump

has sent unemployment zooming above 20 percent. Output has dipped sharply, and along with it buying power, despite a comprehensive social welfare system that cushions the impact for most Finns.

With indicators suggesting that recovery may be slow, especially for the jobless, many Finns are worried primarily about their personal finances. Nonetheless, events have conspired to force Russia back onto the agenda.

In Russia's Dec. 12 elections, the stunning support for extreme nationalist Vladimir Zhirinovskiy rocked Finland. Zhirinovskiy has called for including Finland, which declared its independence from Russia in 1917, in a reconstructed Russian Empire and for banishing Helsinki's Finnish residents to far northern Lapland so Russians can move into their spacious apartments. Referring to Rehn, he said any country with a female defense minister cannot be considered truly independent.

Amid the outcry of Zhirinovskiy's remarks, his success seemed to have another effect: Many Finns dropped their reservations about Finland's bid to enter the 12-nation European Union, formerly known as the European Community. That may have helped Rehn and Ahtisaari, the only two candidates in last month's first-round field of 11 who backed EU membership unequivocally.

Then, the day before the first round of voting Jan. 16, a sensational newspaper report about the Russian ambassador to Helsinki sparked a second furor.

According to the article, the ambassador sent a diplomatic note to the Finnish Foreign Ministry Jan. 10 suggesting that the existence of two small extreme rightist groups here violated the 1947 Treaty

of Paris. The treaty, signed by Moscow, Helsinki and others following Finland's defeat by Russia, bans activities here by fascist groups.

The ambassador, Yuri Derjabin, a friendly onetime aide to former Soviet foreign minister Eduard Shevardnadze, insisted the note was not meant to influence the elections. But the timing of its disclosure, and its echoes of a sore point of history, made it explosive.

Many Finns were quick to recall a Soviet diplomatic note on the eve of presidential elections here in 1961. Coming shortly after a Berlin crisis, it requested "military consultation" — a thinly veiled threat that Finland had better stick with its policy of pleasing Moscow. The incumbent president rushed to Moscow to reassure then-Soviet Premier Nikita Khrushchev, and the opposition parties withdrew their candidates.

There is no solid evidence that this year's note affected the January voting — or was intended to. But it stirred the ire and nerves of many Finns, including high-level officials.

Mindful of their eastern border, Finnish diplomats are building a policy on two main pillars: increasing economic integration with Europe and strict security nonalignment. It may be a new era, but Finns still say they cannot upset Russia, especially with nationalism there on the rise.

No one here talks seriously about joining NATO, gradually or otherwise. "It would be a provocative act immediately, and our ability to deal with Russia bilaterally would be gone," said Heikki Talvitie, undersecretary of state and a former ambassador to Moscow. "The neutrality concept is important . . . to give Russia the idea that we are not a threat."

turn to RUSSIAN NOTE page 14

'the ideal director'

With the Raivaaja Publishing Company annual meeting coming up next week and two vacancies on the board needing to be filled, hopefully all of you have been thinking about candidates for directors.

Selecting Raivaaja directors is an important task because it is the board that is in charge of the company. It is responsible for the operation of the company.

The board's efforts - or lack of effort - directly affects the ability of the staff to meet the information needs of the Finnish American community. How well the Raivaaja staff is able to do its job is based squarely on the foundation of how well the Raivaaja board of directors does its job.

Striving to meet the information needs of the Finnish American community is a complex task to say the least.

First of all, there is language - and the various language constituencies which exist in the Finnish American community. There are the Finnish/English literate, the non-Finnish literate, the non-English literate and all the varying degrees in between (and, of course, there's Swedish and other languages associated with "Finnish" culture).

Then, beyond language, there are all the different subject matters in which people are interested. Of course, just because we have Finnish ancestry does not mean that we're all interested in the same things.

And, then, this publishing company's staff is also here to serve non-Finns who are interested in the Finnish language, Finland and Finnish America.

It's quite an agenda to attempt to meet the information needs of all the above. And if the Raivaaja staff is to do its job of information gathering and distribution, the company must, at the very least, have a board of directors which values education and realizes the work it requires to produce educational products.

Raivaaja Publishing Company by-laws place, in bare bones fashion, the board of directors squarely in charge. While most non-profit boards further delineate the board's responsibilities in policy manuals, the current Raivaaja staff is unaware of the existence of any type of policy manual for the board of directors of Raivaaja Publishing Company. Maybe after 89 years of operation, it's about time we develop one (the

emphasis on the word *we* is intended. Raivaaja staff members should not be the only Raivaaja theorists in the world).

It seems that most non-profit boards are not problem free as there is plenty of literature out there concerning the improvement of a board's effectiveness. While some of you, of course, are aware of this material there may be others who are unfamiliar with it. The following is offered for your consideration and contemplation. It may be of help forming a board policy for not only Raivaaja Publishing Company but also Finnish cultural organizations wherever they might be.

The ideal director

The following comes from "The Board of Directors" by Tracy D. Connors in *The Non-Profit Organization Handbook* (McGraw-Hill, NY):

"The following guidelines were compiled from a variety of sources and personal experience, but many were selected from *Principles of Association Management*, which has an excellent chapter on the 'Role of Board Members and the President.' Guidelines for selecting the 'ideal director' include:

"1. Is the candidate a recognized leader who commands the respect of both colleagues and the public?"

"2. Is the board candidate interested in more than the honor of being on the board? Selection to the board is not merely a reward for past services, but represents a serious commitment to serve the organization that makes the honor possible.

"3. Does the candidate, as a leader, have the time to devote to leading and directing the affairs of the organization? The candidate should be able to arrange his or her own business or personal affairs to allow time to apply to the demanding role of leadership. The nominating committee should secure an advance commitment that the candidate will give the necessary time. Remember, too, the provision in most by-laws that automatically removes a director from the board after missing so many meetings. The average is three unex-

turn to **DIRECTOR** page 15

\$ 19,112.05
+ 500 FIM
+ \$ 5.00 CAN

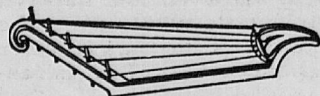
has been donated as of press time to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokone-erä* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to thank sincerely all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600, USA.



Concert of Finnish music at Harvard

CAMBRIDGE, MA - The first concert to be offered by the Swan Cutler Finnish Music Fund at Harvard University Music Library will take place on Sunday, April 10th at 3 p.m. in Paine Hall.

The eminent Finnish flutist **Juhani Aaltonen** is coming from Finland to perform **Heikki Sarmanto's** flute suite *Pan Fantasy*. He will be accompanied by Heikki Sarmanto at the piano.

A limited number of seats will be available on a first come first serve basis. Come early to be assured a seat.

FINN NITE

Dinner Dance

Sat. April 2, 1994

Saima Park
Fitchburg, Mass.

Pot Roast Dinner

Music by

Veikko Honkala

Tickets \$15.00 per person

Table reservations for

6 - 8 - 10 people

Tickets available at Raivaaja and by calling 342-3967, 348-2658, 342-2311 and 827-3217
Finnish-American Club of Saima

DietAid 3000

AS SEEN ON T.V. ★SPRAY AWAY THE POUNDS

DietAid 3000 is the only breath spray which acts as an appetite suppressant, relieving hunger pangs and the mental desire to eat.

This spray has a pleasant peppermint flavor.

●100% NATURAL

- Use With Current Diet
- No Calories Per Serving
- Vitamin C
- Easy to Use
- Convenient
- Discreet

★★ORDER TODAY★★

Money Back Guaranteed! Please allow 2-4 week for delivery

ONLY \$19.95 FOR A 3 MONTH SUPPLY

(includes shipping & handling). Send cash, check or money order to:

HEALTHCARE PRODUCTS
3330 HILCROFT, STE. D-411
HOUSTON, TX 77057

Kalenteri

CALIFORNIA

April 12 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Program: slides of Panama Canal & Central America by Helmut Will.

CONNECTICUT

April 4 - Aura Seura meeting, 7:30 pm, Aura Hall, Voluntown.
April 7 - Finnish American Heritage Society annual meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury. Election of officers.

FLORIDA

March 26-27- Finlandia Days, Lake Worth.
March 26- Dance, 8 pm, Kenttähall, 908 Lehto Lane, Lake Worth. Music by Ilmari Salo. Sponsored by FWE Club
March 27- Kauhajoki pelimannit, 7 pm, Kenttähall, Lake Worth.
April 6 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.
April 12 - Snow Bird picnic, 12 noon, Anderson Park, New Port Richey. Sponsored by Finnish American Club.
April 16 - *Kaali Kääry* Dinner & Dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets require. Call 849-6349, 848-0622 or 942-3916.

ILLINOIS

July 28-31 - FinnFest USA '94, Northern Illinois University, DeKalb. For more info: FinnFest USA '94, c/o Ray Lescelius, 412 Huntington Lane, Elmhurst IL 60126.

MAINE

April 17 - Finnish American Heritage Society of Maine's annual potluck dinner, featuring Finnish foods, 1 pm, Heritage Center, W. Paris. Business meeting to follow.

MASSACHUSETTS

March 26- Braised beef supper, Elm St. Congregational Church, Fitchburg. Two sittings, 5 pm & 6:30 pm. Tickets available at Raivaaja.
- Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.
March 27- Finlandia Foundation Boston Chapter monthly meeting, 2:45 pm, St. Paul Lutheran Church, 929 Concord Tpk, Arlington. Guest speaker: Dr. Heikki Kotilainen; music by pianist Mika Pohjola.
March 28- Finnish cooking class, Saima Park, Fitchburg. For more info & registration, contact Pirkko Lassila, 508-386-7060.
March 29- Finnish Golden Age Club meeting, 2:00 pm, Elm Street Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.
March 31- Raivaaja Publishing Company annual meeting, 7:00 pm, Saima Park, Fitchburg.
April 2 - Finn-Nite, Saima Park, Fitchburg. Pot roast dinner; dancing to Veikko Honkala. Tickets available from Raivaaja and 342-3967, 348-2658, 342-2311 or 827-3217. Sponsored by FACS.
April 5 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, Fitchburg.
April 9 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

MICHIGAN

April 8 - Finnish Center Association general meeting, 7:30 pm, Finnish Center, 35200 West Eight Mile Rd, Farmington Hills. Supper available in lounge before meeting.
April 30 - Flea Market, 9 am-3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

April 15 - Finnish-American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Program: Eric Peltoniemi, singer, songwriter, musician.

NEW YORK

March 23- The Oona Haaranen Dance Company in "Scenes from Infinity," 12:30 pm, St. Joseph's College, Brooklyn Campus, 245 Clinton Ave, Brooklyn. Free admission. Reservations: 718-636-6884.
March 24- "Scenes from Infinity," The Oona Haaranen Dance Company, 7:00 pm, St. Joseph's College, Brooklyn. Free admission; reservations 718-636-6884.
April 8 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter membership meeting, 8:00 pm, Central Presbyterian Church, 595 Park Ave/64th St., New York.
April 11 - Mezzo-soprano Monica Groop, accompanied by pianist Gustav Djupsjöbacka, 8:00 pm, Weill Recital Hall, Carnegie Hall, 57th St at 7th Ave, New York. Sponsored by Finlandia Foundation Artist Debut Series.

OREGON

April 21 - "The Finns of Clatsop County in a Changing Culture," Mission Mill Museum, 1313 Mill St SE, Salem. Panel discussion sponsored by Salem Zenith Woman's Club. Advance tickets only; call 505-585-7012.

WASHINGTON

April 2 - Finnish folk dance workshop for performing groups, 10 am-4 pm, Richmond Masonic Hall, N 185th St and Linden Ave N, Seattle. Taught by Staffan Lundström of *Seurasaaren Kansantanssijat*, Helsinki. Preregistration necessary; for more info 362-1869 or 937-7006. Sponsored by *Lä Pe Ke Ko* Finnish Folkdancers.
April 3 - General Finnish folk dance workshop, 10 am-4 pm, Richmond Masonic Hall, Seattle. Taught by Staffan Lundström of *Seurasaaren Kansantanssijat*. Open to public; preregistration not necessary. Sponsored by *Lä Pe Ke Ko*.
May 7 - Finlandia Foundation Seattle Chapter 25th anniversary celebration, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

Events subject to change without notice

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305

Hours:
Wed. 4-10 Fri 3-10
Th. 4-10 Sat. 12-10
Sun. 8-9
RUSS DAVIS, PROP.

West Boylston Travel
Route 12
West Boylston, MA

Low airfares
to Finland
and Florida!

Nancy Sivula Jakobowicz
MA 1-800-300-6727
508-835-6727



Photo by Thayer, Rock Springs, Wyoming

The above photograph from Raivaaja Publishing Company archives was taken by "Thayer" of Rock Springs, Wyoming. On the back is written "Cumberlandin os. soittokunta" in what looks like the handwriting of late RAIVAAJA editor-in-chief Ellis Sulkanen. On the band caps are the initials "CFB," which could mean Cumberland Finnish Band.

Unfortunately, no other information accompanies the photo. There is no date on it, but the visual evidence points to the late 1890s or early 1900s, don't you think? When was Thayer in business? Does anyone know when the "CFB" was in existence? Do you recognize any of the faces?

Write to RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

RUSSIAN NOTE

continues from page 12

On top of their security jitters about Russia, Finns are fearful that the disorder across the border will affect them in more immediate and tangible ways. Prostitution and street crime, long virtually unknown here, have made modest inroads that police suspect are tied to Russian mafia gangs expanding their operation westward. Unsafe nuclear reactors in power plants across the border also cause unease.

"The Russian situation is so unstable," Foreign Minister Heikki Haavisto said in an interview. "For us, Russia is always important. It's there. The border is there. You don't escape this."

Russian ambassador to Finland sparks furor with diplomatic note
by Lee Hockstader
The Washington Post
February 15, 1994

HELSINKI - Yuri Deryabin, the Russian ambassador in Finland, wears a cardigan sweater and a warm smile as he greets a visitor in his embassy's ornate conference room. Cookies and coffee are

offered, along with solicitous small talk. With his slim build and avuncular manner, Deryabin seems in every respect a kinder and gentler breed of Russian diplomat - soft-spoken, thoughtful, moderate, gracious, even deferential.

So why are so many Finns furious with him? And how come a few zealots have threatened to kill him?

The immediate answer lies in a strange diplomatic incident that led to a firestorm in the Finnish media last month. A confidential note from Deryabin to the Finnish Foreign Ministry was leaked to the press, resulting in blazing front-page headlines the day before first-round presidential voting. Critics thundered that Deryabin was reviving Soviet-style interference in Finnish politics. The outcry went on for weeks.

But the passions surrounding the affair are rooted in the history of two neighbors separated by an 800-mile border, as well as cultural differences and mutual suspicions. And at the core of it all is the strange story of a bit player in the Cold War drama - the mysterious "Mr. Komissarov."

Now 62, Deryabin first arrived in Helsinki as a diplomat in 1968, already a 15-year veteran of the Soviet foreign service. With his straightforward manner and passable Finnish, English and Swedish, he soon developed a reputation as an intelligent and able pro; he was, in the view of his Finnish counterparts, a "Western-style diplomat."

At the time, Russo-Finnish relations were a curious but durable fixture of the Cold War. Defeated by the Soviet Union in World War II and nervous about the Kremlin's appetite for territory and influence, 5 million Finns could hardly afford the luxury of confronting their 250 million Soviet neighbors.

Under a policy known in the West as "Finlandization," Helsinki kept its mouth shut about Soviet policy and kept its distance from Western Security and economic blocs, such as NATO. But while Finland maintained official neutrality, it also set about developing one of the world's most robust and smoothly working capitalist economies.

The downside was that from time to time Finland had to

swallow its pride, pay its respects and occasionally kowtow before Moscow.

The low point came in 1961, before another Finnish presidential election. The Soviets noticed a coalition of opposition political parties urging a more Western-leaning policy, and the Soviet Embassy sent a note to the Finns requesting "military consultations." Roughly translated, this meant: Prepare for an invasion.

In a panic, President Urho Kekkonen dashed off to Russia to pay homage to Premier Nikita Khrushchev. The pro-Western parties withdrew from the race. In the end, Soviet tanks stayed on their side of the border, but for Finland the lessons of what came to be known as the "note crisis" were unforgettable.

Deryabin arrived at the Soviet Embassy in 1968 determined to maintain "Finlandization" - and perhaps improve on it. He was convinced that beyond the awkward handshakes and bland communiqués of diplomacy, Finns should know how the Kremlin viewed events in Finland.

He began to write books and

scores of articles under the pen name "Yuri Komissarov." A few Finnish diplomats guessed that "Komissarov" might be Deryabin, but in general the author's identity was a mystery. Deryabin now acknowledges a little sheepishly that Komissarov is his wife's maiden name.

The books and articles, forcefully and often eloquently written, were published in the Finnish press. In them, "Komissarov" gave Moscow's line more frankly than any diplomat could. The subtext was: Don't step out of line, don't make friends with the West, don't harbor any illusions that you will ever slip from Moscow's sphere of influence.

To Finns, "Komissarov" was a hard-liner. But Deryabin saw his role as constructive: "Finnish-Soviet relations then had a special feature - that we never said anything critical of the Finns in public. Our leaders met, signed nice little communiqués. . . . I wrote in order to state how Moscow really viewed these positions."

Through the 1970s and early '80s, in 10 years of post-

turn to RUSSIAN NOTE page 15

RUSSIAN NOTE

continues from page 14

ings in Helsinki, Deryabin cranked out the "Komissarov" articles. After Mikhail Gorbachev came to power in 1985, Deryabin was recalled to Moscow to work for Soviet Foreign Minister Eduard Shevardnadze, mainly on arms control, human rights and European affairs.

After the collapse of the Soviet Union in 1991, Deryabin returned to Finland in 1992 - this time as Russia's ambassador. He got a chilly reception. His identity now known, Deryabin's appointment was greeted by many Finns as the return of "Komissarov."

Mindful of his hosts' worries, the ambassador launched a diplomatic offensive. He went to church. He kissed icons. He gave interviews nonstop - more than 100 in 1993. "From the beginning, I chose the line of openness and told them that 'Komissarov' was gone along with the Soviet Union," he said.

Finns gave him an A for effort, and many forgave him. "When he arrived, he seemed completely transformed," said Olli Kivinen, a leading journalist.

Relations between Moscow and Helsinki were improving. But there were still a few irritants. For Moscow, one was

the emergence in Finland of two small groups of extreme nationalists. The groups profess views that are anti-communist, and, to the Russians, fascist.

Last May, Deryabin mentioned the groups to Finnish Foreign Ministry officials. He said Russia was concerned that their activities violated the 1947 Treaty of Paris, which banned the resurgence of fascist groups in Finland.

Deryabin said he mentioned the issue more than once but got no reply from the Finns. One reason may be that Finnish diplomats regard the 47-year-old treaty as all but obsolete, while the Russians do not.

Finally, on Jan. 10 this year, Deryabin wrote a formal note to the Foreign Ministry "asking" if the groups did not violate the treaty. Someone leaked the note to *Helstingn Sanomat*, a leading Finnish daily. The story ran Jan. 16, one day before presidential voting. To many Finns, it was a replay of 1961 - the "Note Crisis," Part II.

The media exploded in indignation. At least one presidential candidate said the note had torpedoed his chances and helped a rival.

Many saw the brutish attempt to influence the voting

- although just how was unclear. More serious analysts, including senior Finnish officials, saw the note's timing as a crude effort to reassert Moscow's prerogatives and remind the Finns of who won the war and who lost it.

"I think it was Yuri Komissarov" who wrote this note to

us," said a senior Finnish diplomat. "It was a private attempt to remind us that we are not quite a free country."

Helsinki's official reply was a barely polite rebuff. Finland would evaluate the case of the two groups in light of Finnish law, not the treaty. The reply noted that Finland is worried about aggressive nationalism in every country, a reference to the rise of Russia's own radical nationalist, Vladimir

Zhirinovskiy. On Jan. 31, a Finnish nationalist group sent a fax threatening Deryabin's life.

The furor left Deryabin shellshocked. The note was routine and innocent, he insisted; the timing was accidental. If there had been a reply to his earlier, informal query of last spring, he said, he would not have written the note at all.

Few believed him.

A Medley in Honor of St. Urho

See how I'm clothed like a grasshopper in purple and green?
If I were a buzzing honey bee, certainly I'd be the queen!

Most people really don't know
What grasshoppers did in Finland a long time ago.
They ate the grapes and destroyed the crops,
So Finns were left, licking their thirst-driven chops.

As we sat here devouring the food on our plate,
We recall St. Urho's deed which we annually, loudly relate.
We proudly declare, as our chests we inflate,
It took courage those 'hoppers so swiftly to eradicate.

What was life like in Finland 'fore our folks came here?

Hush-a-bye lil' Finland on the continent top.
When the wind blew, the birch trees would rock.
When the boughs broke, the snow would fall.
And St. Urho responded to their frantic call.
He advised the people to quickly flee -
And cross country they then should silently ski!

Lil' Finland, lying in a small northern space,
Had so many people, production couldn't keep pace.
Some were perplexed and puzzled;
They were all in a stew.
Each tried his/her best,
But really didn't know what to do.

Then ST. URHO coaxed them, and urged them,
And sent them away -
Thus most of them landed here, in the U.S.A.!

What did the immigrant Finns do here?
St. Urho kept them busy working or praying or playing.
This is a picture of what took place
In the cultural centers called halls.

This little Finn sang in the chorus;
This little Finn acted in plays;
This little Finn recited poems;
This little Finn sold tickets to the event
Or cooked coffee in the kitchen where her time was spent.
The last little Finn said, "Whee, whee. . .
If you want to dance, please choose me!"

When St. Urho left Finland, he came with his courage. . .
Enclosing thousands of men and women in the entourage.
'Tis Sisu that often was their grape-given guide,
As they swung hatchets and hammers on a tree trunk's hide.
'Tis St. Urho who goads us now as on super highways we glide.

Building bees, sewing circles and potlucks they gave;
Weddings and funerals of friends, workers forgiving and grave.
Collections for causes at most gatherings they gave. . .
Their Sisu sent spirit to help those who needed a wave
Of St. Urho's strong Sisukas stick to heal
The aches and the pains of poverty or missing a meal.
They prayed in the churches; discussed and debated in halls;
They listed to preachers; speakers and plays at the halls.

Today? What do we chase without a swish of the broom?
Why, the winter's gloom and those days of by-gone doom!
'Twas St. Urho's Sisu in Finland that chased 'hoppers away;
It's the same Sisu for us that will work and also "make hay."
Some say. . .
But today we play!

Helmi Korttes-Erkkila

Helmi Korttes-Erkkila reports that she wrote and re-edited this poem on March 16, 1994, and read it at Grant House, Vancouver (WA), at the St. Urho Day celebration held in conjunction with the museum exhibit 'They Came from Scandinavia.'

IDEAL DIRECTOR

continues from page 13

cused absences.

"4. Does the candidate's health permit the investment of energy required to serve as a successful director? Directors must possess a high level of mental and physical energy.

"5. Will the candidate be able and willing to assume and carry out important duties for the organization, if called upon to do so?

"6. Will the candidate be able to work effectively with the organization's professional executive? The two individuals must be able to communicate effectively and get along with each other. This also applies to the rest of the board.

"7. Has the candidate demonstrated his or her ability and loyalty by working on committees or special projects for the organization? What has been the 'track record' in such endeavors?

"8. Can the individual accept the limelight graciously without becoming pompous or self-centered and tolerate the inevitable criticism in organizations that are changing, growing, or considering new courses of action? Or is popularity more important to the individual than judgment or integrity? How will the candidate handle or override the usual dissident minority, which can immobilize the entire organization if its leaders are not willing to move ahead with what they believe to be best for the entire group?

"9. Can the candidate communicate effectively and frequently? A deep thinker or Machiavellian-type personality who cannot or will not communicate is not likely to

contribute positively to the role of director.

"10. Will or can the candidate subordinate regional, personal or business biases for the good of the entire organization? The director cannot represent or plead for special interests over the good of the entire organization. This is not to say that past experience may not be reflected in special feelings for a 'constituency,' only that the interests of the organization must be placed first - before that of any faction or subdivision. There cannot be any concern over hidden motives. If there is, such a director or candidate has not been able to subordinate individual interests to the good of the organization.

"11. Does the candidate's personal conduct reflect favorably on the group? Since directors represent the group at times other than meetings, candidates known for unorthodox or even notorious behavior may prove irritating or embarrassing to the organization.

"12. If the prospective director is married, will the spouse be helpful or resentful? The opposition of a spouse to a position of leadership and social commitment can render and otherwise effective director almost worthless to the organization.

"13. Will the prospective director be willing to step down graciously after the term of office? Does he or she have potential for the organization in view of the role as 'elder statesman' for the group following the term of office?"

A few things to think about, indeed.

- Jonathan Ratila

Tulevia tilaisuuksia

Fitchburg ja ympäristö

Kirkollisia

John Aho lukee runojaan perjantaina, maaliskuun 25. p:nä klo 7:30 illalla Hawthorne Brook Middle Schoolin auditoriumissa Townsendissa (Rt. 13, kaupungin keskustassa poliisilaitoksen takana). Liput \$5.00, lapset ja eläkeläiset \$2.00. Järjestäjät Townsend Memorial Hall Restoration Committee sekä kaupungin Fourth of July komitea. Tulot Memorial Hallin restaurointirahaston hyväksi.

Elm St. Lähetyskirkon vuotuinen palapaisti-illallinen kirkolla lauantaina, maalisk. 26. p:nä. Ateria tarjoillaan klo 5:00 ja 6:30 ill. Liput tulee hankkia etukäteen. Niitä saa kirkolta, 264 Elm St., Raivaajan toimituksesta, 147 Elm Street, komitean jäseniltä tai soittamalla numeroon 342-7909.

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, maalisk. 26. p:nä klo 8-12 yöllä D. Wells Duon tahtiin. Järjestäjä FACs. Kaikki tervetulleita!

Suomalainen Kultaisen Iän Kerho aloittaa kevät kautensa kokoontumalla tiistaina, maalisk. 29. p:nä klo 2:00 iltap. Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm Street.

FACs:n vuotuinen Finn Nite lauantaina, huhtik. 2. p:nä Saiman Puistossa. Veikko Honkala huolehtii illan tanssimusiikista. Cormier pitopalvelu valmistaa palapaisti-illallisen lisukkeineen. Liput \$15.00 hengeltä. Lippuja ei myydä ovelta, vaan ne on ostettava etukäteen. Niitä saa Raivaajan toimituksesta, Saiman klubirakennuksesta ja johtokunnan jäseniltä tai tilaamalla osoitteella FACs, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420. Pöytiä voi varata kuudelle, kahdeksalle ja kymmenelle hengelle numeroista 342-3967, 348-2658, 342-2311 ja 827-3217.

Kilpamieltä Saiman Puistossa

SINI HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Maaliskuinen sunnuntai oli aurinkoinen ja lämmin. Lumet olivat teiltä ja rinteiltä jo lähes sulaneet, mutta Saiman Puiston laduilla lunta vielä riitti. Oli talven toinen ja kenties viimeinen Finnish Ski Clubin järjestämä hiihtokilpailu.

Suurin osa edellisen kisan hiihtäjistä oli jälleen mukana. Pieni Frances Morrison otti näillä laduilla jo kolmannen voittonsa. Ainoana alle 5-vuotiaana kilpaili Francesin 2 1/2-vuotias pikkuveli Samuel. Myös poikien (6-7-vuotiaat) sarjan Derek Torkel lähti kilpailusta mitali taskussa. Isompia tyttöjä (8-10-vuotiaita) oli neljä uutta kilpailijaa.

Kommelluksilta ei tälläkään kertaa välttytty. Vähäisen toimitsijamäärän takia reitille ei jatkua seuraavalla sivulla



Klsojen nuorin oli kaksi ja puoltuotias Samuel Morrison. Hänen takanaan Veikko Honkala, yksi järjestäjistä. Kuva: Sini Harjunmaa

Raivaaja Publishing
Company

Vuosikokous

Finnish-American
Club of Salma
Scott Rd.
Fitchburg, Mass.

TORSTAINA
maalisk. 31. p:nä 1994

Kokous alkaa klo 7:30 ill. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan osallistumaan. Ellei se ole mahdollista, heidän tulee lähettää valtuutettunsa.

Rekisteröinti alkaa klo 7:00 ill.

Fitchburg, Mass.
tammik. 13, 1994

EINO E. NIINIMÄKI
presidentti

BARRY HEINLUOMA
sihteeri

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Tanssit
Saiman Puistossa

Lauantaina
maalisk. 26. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Salma

ELECTROLUX®

AUTHORIZED ELECTROLUX SALES & SERVICE
VACUUMS & SHAMPOERS
SERVICE ALL MAKES

Allan Mäyränen

603-473-2515 508-874-2544

- PUHUTAAN SUOMEA -

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

**NORTH
END** SUBARU
MAZDA
ISUZU
SUZUKI

SUBARU • MAZDA
Rte. 13, Lunenburg, MA
(508) 582-4911

ISUZU • SUZUKI
525 John Fitch Highway
Fitchburg, MA
(508) 345-2508

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Kyselyjä seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla puh. 582-6637 tai 386-7573.

Rukouskokoukset toistaiseksi talven aikana joka toinen sunnuntai klo 2:00 iltapäivällä Ida Virtasen ja Elli Sumen kotona, 23 Shelley Avenue.

Sunnuntaina, maalisk. 27. p:nä kokous klo 2:00 ip. Elm St. Lähetyskirkossa. Puheita, todistuksia ja lauluja.

Uskomme uuteen huomieseen, kaikkia kutsutaan!

K.K.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Philip Møller saarnaa. Fikkulapsille järjestetty hotte jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltaisin klo 7:00.

Kirkkokouro harjoittelee tiistai-iltaisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoina klo 2:00 iltapäivällä.

Lauantai-iltaisin klo 6-7 kirkko on avoinna rukouksia ja mietiskelyä varten.

Messiah Lutheran erk

Keskiviikkona, maalisk. 23. klo 6:00 ill. käsikellojen harjoitus. Klo 6:30 ill. englanninkielinen kuoron harjoitus. Klo 7:30 viimeinen pääsiäisajan hartaustilaisuus.

Torstaina, maalisk. 24. klo 10:00 englanninkielinen naisten raamattutunti. Uudet osallistujat ovat aina tervetulleita!

Perjantaina, maalisk. 25. 7:45 ill. "Singled Out" ryhmä kokoontuu Freedom Farmilla. Nuoret tervetulleita mukaan!

Sunnuntaina, maalisk. 27. klo 9:15 sunnuntai koulu. Klo 9:15 aikuisten raamattuluokka. Klo 9:15 korkeakoulu-alaisten raamattuluokka. Klo 9:15 nuoret avioparit kokoontuvat lastenhuoneessa. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Pastori R.M. Hintze.

HUOM! Pyhän viikon tilaisuudet: Kiihastorstaina maalisk. 31. klo 7:30 ill. ehtoollis-jumalanpalvelus. Pitkäperjantaina huhtik. 1. klo 7:30 ill. jumalanpalvelus.

New Ipswich, NH

Apostolic Lutheran kirkko, Goen Road, ilmoittaa kahden vieraillevan pastorin puhuvan seurakunnan pääsiäisviikon jumalanpalveluksissa. He ovat Heikki Kontio Suomesta ja Ken Karlsen Washingtonin osavalttiosta.

Jumalanpalvelusajat ovat seuraavat:

Palmusunnuntaina, 27. p:nä maalisk. klo 10:30 aam., 2:00 iltap. ja 6:00 ill.; tiistaina, 29. p:nä ja keskiviikkona 30. p:nä ja kiihastorstaina 31. p:nä klo 7:00 ill.; pitkäperjantaina huhtik. 1. p:nä klo 2:00 iltap. ja 7:00 ill.; pääsiäissunnuntaina huhtik. 3. p:nä klo 10:30 aam., 2:00 iltap. ja 6:00 illalla.

KILPAMIELTÄ . . . jatkoa edellisluvulta

liennyt opastajia. Joukko innokkaita kilpailijoita oikaisti lopussa reilun lenkin putkahaen yhtäkkiä, maalisuoralla, täyden reitin hiihtäneiden Ari Harjunmaan ja Irene Heikkisen eteen.

Kahdeksanvuotias Irene oli tällä kertaa kilpailujen tähti. Tyttö hiihti tyylikkäästi ja varmasti voittaen Aria lukuunottamatta kaikki vanhemmat kilpailijat. Hienosti hiihti myös Eric Honkala, joka ryhmästä selvisi kolmantena maaliin.

Ensimmäistä kertaa Saiman kilpaladulla oli myös Irenen isovelji, Ismo Heikkinen. 16-vuotias Ismo moni odotti miesten sarjaan mukaan, mutta tiukan harjoitteluohjelman vuoksi hän joutui tyytymään lyhyempään matkaan. *Citizen*-sarjan voitto tuli helposti.

Vaikka ajalla spekulointi onkin epäoikeudenmukaista, en malta olla laskeskelematta; jos Ismo olisi hiihtänyt miesten reitin samaa vauhtia, olisi hän todennäköisesti voit-



Lasten kilpajoukko lähtöviivalla.

Kuva: Stig Harjunmaa

tanut koko sarjan. Kahdeksantavuotias kunto osoitti myös toiseksi tullut 75-vuotias Erlin Blood.

Viimeinen, miesten sarja ei tuonut mukanaan yllätyksiä. Luistelutyylin voitti Veikko Honkala, joka jälleen kerran

ahkeroi yhtenä harvoista järjestäjistä. Klassisen tyylin voitti Raimo Ahti, Sauli Savukoski tuli hyvänä kakkosena.

TULOKSET:

(Lasten ja naisten sarja ilman aikoja, koska ne olivat virheelliset)

Pojat alle 5-vuotta: 1) Samuel Morrison.

Tytöt 6-8 vuotta: 1) Frances Morrison.

Pojat 6-8 vuotta: 1) Derek Torkel.

Tytöt 8-9 vuotta: 1) Irene Heikkinen 2) Lindsey Torkel.

Pojat 10-12 vuotta: 1) Garret Davicau, 2) Andrew Stanley.

Tytöt 10-12 vuotta: 1) Cara Rabbitt 2) Beth Rabbitt.

Pojat 13-14 vuotta: 1) Eric Honkala 2) Nick Davicau 3) Matthew Stanley.

Pojat 14-16 vuotta: 1) Ari Harjunmaa.

Citizens: 1) Ismo Heikkinen (19.53), 2) Erlin Blood (27.37), 3) Valio Liedes (28.44), 4) Mike Cronin (43.48).

Naiset: 1) Sirkka Honkala, 2) Ritva Mäkelä.

Michet vapaa tyyli: 1) Veikko Honkala (59.31), 2) Don Brutuan (1.01.36), 3) Pauli Oinonen (1.25.07).

Klassinen: 1) Raimo Ahti (51.32), 2) Sauli Savukoski (1.08.30), 3) Rudy Lahti (1.19.21) 4) Karl Mäkelä (1.33.34).

From the desk of Stig Häggholm:

Vasta Lillehammer paljasti Veikko Hakulisen suuruuden

Lillehammerin talvikisat ovat takanapäin. Tilityksiä, vertailuja, päätelmiä tehdään kaikkialla. On hyvinkin perusteltua, että Suomi vertaa omat saavutuksensa Norjaan, kisojen isäntämaahan. Talviurheiluperinteet on olemassa molemmilla, talvinen on molempien elinympäristö. Norja on tosin ollut enimmäkseen niskan päällä, vahvempi, monipuolisempi, kenties uutterampikin.

Kun Norja ensi kertaa Oslon 42 vuotta sitten toimi kisaisäntänä sekä Suomi että Norja lähtivät kisaan melko paljon samoista lähtökohdista. Molempia maita toinen maailmansota oli runnellut. Molemmilla oli käynnissä urheilullinen jälleenrakennus.

Norja, mutta myös Suomi,

saavutti Oslon 1952 mahdollisia voittoja, joitten varaan pitkälti rakennettiin tulevien talvien kisallut. Suomella oli Oslon kisaan kapeampi kärki, Norjalla monipuolisempi rintama. Suomella oli tytöt sekä - Veikko Hakulinen.

Veikko Hakulisen suuruutta ei ilmeisesti vaistottu heti, ei saatu otetta hänen hiljaiseen persoonaansa, ei käsitetty hänen suuruuttaan ylivoimaisena hiihtäjänä.

Kun Hakulisen 50 kilometrin taival päättyi ikimuistettaviin voittolukemiin 3.33,33 Holmenkollenilla, hän oli 4 minuuttia 39 sekuntia ennen kakkosmiestä maalissa. Tämä sattui vielä olemaan Haku- Veikon hyvin tuntema Anttolan isäntä Eero Kolehmainen. Suomessa nyt pohdiskellaan

sitä miksi kisailu ei paremmin Lillehammerissa onnistunut ja oliko tämä tai mahdollisesti osanotto 1972 Sapporon kisoissa Suomen kautta aikojen heikoin talviosanotto.

Tämä vertailu ei pitkälle vie. Kirjoittaja muistaa hyvin Sapporon, missä latautuminen oli heikkoa laatua ja joukuehennestä ei kannattanut puhua.

Pyykinpesu kotona oli yhtä tyhjää kanssa. Suomen hiihtoliiton johto erotti valmentajat Arto Tiainen ja Erkki Jääskeläisen palveluksesta. Pelinavaus tapahtui väärästä päästä. Puheenjohtajan olisi pitänyt ensin lähteä.

Kun siis puhumme Suomesta ja Norjasta, saavutukset puhuvat selvää kieltä. Lillehammer näytti selkeästi, et-

tä Norja Suomea paremmin on käyttänyt Oslon kisojen jälkeisen ajan hyväkseen.

Olen tämän Veikko Hakulisen Oslon suurhiihdon vetänyt tähän mukaan sen vuoksi, että se kertoo paljon sen aikaisesta urheilutoiminnastamme.

Veikko oli itse asiassa "taivaan lahja" Suomen olympiakomitealle. Ei oltu panostettu valmennukseen niinkuin nykyisin on tapana. Veikko Hakulinen oli vain päättänyt yrittää kaikkensa ja hänellä oli jo monen vuoden harjoituspohja, missä ei mitään ollut jäänyt puolittehen.

Mies itse tiesi mitä teki. Hänellä oli kaksijakoinen päämäärä ja se oli päästä Evon metsäkouluun ja olla mukana Oslon kisajoukkueessa mahdollisimman hyvällä tuloksella. Molemmissa Veikko Hakulinen onnistui sataprosenttisesti.

Kun Valkeakoskella tänä vuonna paljastetaan Aimo Tukilaisen muotoilema patsas Veikko Hakulisesta, tämä on merkkitapaus. PaaVo Nurmi näki Waino Aaltosen hänestä tekemän patsaan elossa ollessaan ja niin tekee Veikko Hakulinenkin. Paljastustilaisuuden on kerrottu olevan syyskuun 24 p:nä klo 13:00. Paikka on Valkeakosken keskusta.

Kirjoittaja on kuitenkin tässä ja nyt vertailemassa Lillehammerin kisamenestystä entisiin ja Suomea Norjaan.

Ei ollut kirjoittajalle yllätys, ettei Suomi tällä kertaa parempaan kisamenestykseen pystynyt. Maan nykytila ja vuosia kestänyt pakoilu välttämättömien urheilupäätösten piiristä ei kerta kaikkiaan parempaa enteilytkään.

Silti jotkut taistelusaavutukset hiihtoladulla olivat hyvin rohkaisevia. Myös jääkiekkjoukkueen pelimoraali ja taidokkuus ylitti kaiken aikaisemmin nähdyn Suomesta puhuttaessa.

Missä sitten ne virheet, joihin Suomi on syyllistynyt, mutta Norja ei?

Tämän kirjoittaja näkee päävirheen Suomen olympiako-

jatkuu sivulla 18

Ilmainen suomalais- musiikin konsertti Harvardin yliopistossa

CAMBRIDGE, MA - Harvardin yliopiston musiikkikirjaston Swan Cutler Finnish Music Fundin ensimmäinen konsertti pidetään sunnuntaina, huhtikuun 10. päivänä klo 3:00 iltapäivällä yliopiston Paine Hall konserttisalissa.

Arvostettu suomalainen huilunsoittaja **Juhani Aaltonen** saapuu paikalle Suomesta soittaakseen Heikki Sarmanon "Pan Fantasy" huilusarjan. **Heikki Sarmanto** tulee säestämään pianolla.

Rajoitettu määrä istuinpaikkoja on tarjolla. Ne täytetään sitä mukaa kun ihmiset saapuvat paikalle. Istuimen saamiseksi paikalle kannattaa saapua hyvissä ajoin ennen konsertin alkua.

Cape Cod

WEST BARNSTABLE, MA - Finnish-American Society of Cape Cod kokoontuu keski- viikkona, huhtik. 20. p:nä klo 7:00 illalla Burger Kingin kokontumistiloissa, Rt. 149.

Manchester, VT

Scott Niemi on yksi viidestä taitelijasta, joiden töitä on esillä huhtikuun 19. päivään Southern Vermont Art Centerissä. Näyttelyn nimenä on "Art in the Schools".

Southern Vermont Art Center on Vermontin vanhin kulttuuri-instituutti, minkä perustamisesta tulee tänä vuonna kuluneeksi 65 vuotta. Instituutti sijaitsee Manchesterin keskustassa 375- eekkerin maatilalla, mikä tunnetaan nimellä Yester House on Mount Equinox.

Lisätietoja saa numerosta (802) 362-1405.



Veikko Hakulinen vauhdissa. Hänen patsaansa (professori Aimo Tukilaisen käsialaa) paljastetaan Valkeakoskella tänä syksyynä. Oslon talvikisoissa 42 vuotta sitten 50 km kultamitalin voittanut Hakulinen urheilee edelleen. Hän täyttää ensi vuonna 70 vuotta. On kuitenkin ilmeistä, että Suomi ei sittenkään ole täysin ymmärtänyt Hakulisen suuruutta ja merkitystä. Lillehammer tuntuu paljastaneen tämän tosiasian.

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Naistenpäivää juhlittiin Helsingissä

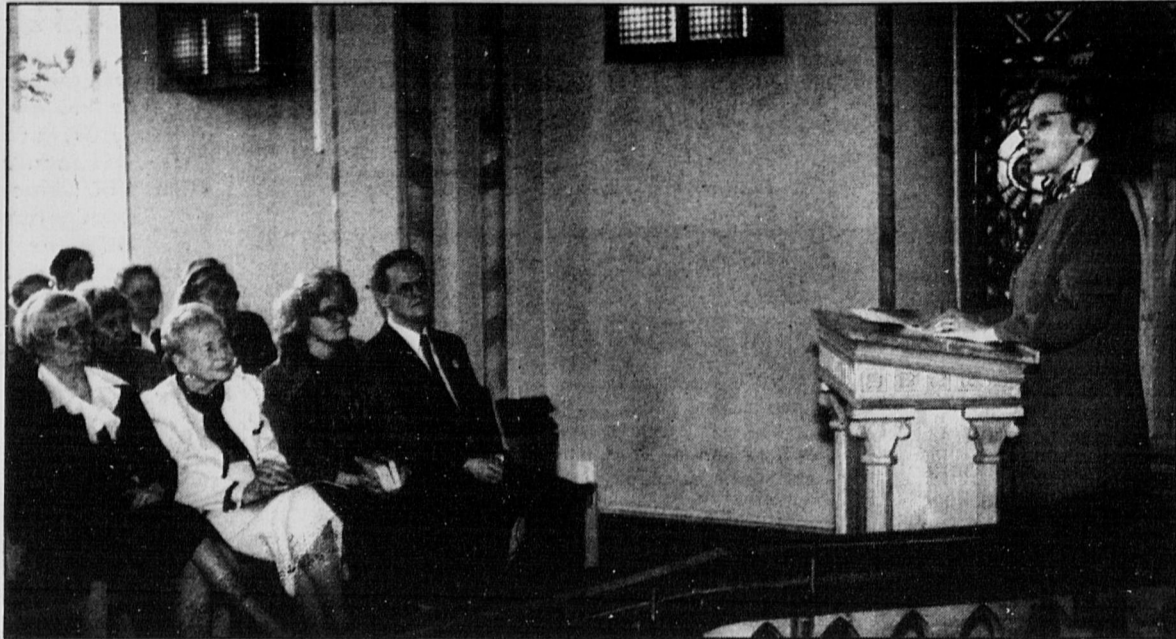
Eeva Ahtisaari korosti keskinäistä yhteyttä

Suomen tasavallan presidentin puoliso, rouva Eeva Ahtisaari toi tervehdyksensä Helsingin diakoniaopiston järjestämän Yndityneiden Kansakuntien kansainvälisen naisten päivän tilaisuuteen maaliskuun 8:tenä päivänä.

Kyseessä oli Eeva Ahtisaaren ensimmäinen virallinen julkinen esiintyminen presidentin puolisona.

Rouva Ahtisaari muisteli puheessaan kahta aiempaa naisten päivää, jotka hän sai viettää Afrikassa: Tansaniassa vuonna 1975 ja Namibiassa vuonna 1990. Hän painotti puheessaan sitä, miten molemmissa kokouksissa korostui voimakkaasti naisten keskinäinen yhteys.

Tilaisuuden pääpuhujana oli YK:n entinen apulaispääsihteeri varatuomari Helvi Sipilä. Hän esitteli naisten yhteis-



Eeva Ahtisaari korosti tervehdyksessään naisten keskinäistä yhteyttä. Tilaisuuden pääpuhujana varatuomari Helvi Sipilä eturivissä, toinen vasemmalta.

ten kokousten 150 vuoden mittaista kehityskaarta ja muistutti mm. latinalaisen A-

merikan naisten panoksesta erilaisten naisia koskevien päätösten tekemisessä YK:n

piirissä. Etenkin naisten asemaa käsittelevä komissio on hänen mukaansa ollut YK:ssa

suuri menestys. Tilaisuuteen osallistui noin 300 naista.

Saamelaisuuden asema EU:ssa askarruttaa

Saamelaisia askarruttaa oma asemansa yhdenyhdessä Euroopassa. Heitä huolestuttaa erityisesti se, mitä tapahtuu saamelaisille, mikäli osa Pohjoismaista liittyy EU:hun ja osa ei.

Saamelaisen toimittajan Jorma Lehtolan mukaan saamelaiset on pystytty aiemmin helposti unohtamaan, koska he eivät olleet järjestäytyneitä.

Lehtola puhui saamelaisuuden pukeutuneena äsket-

täin Jyväskylässä pidetyssä Sietar Europa -symposiumissa. Eri aloja edustavaan kansainväliseen Sietar-järjestöön kuuluu myös vähemmistökansojen yhdistyksiä.

Lehtolan mukaan saamelaiset ymmärtävät nykyään, ettei tarkoitus ole sulautua valtakulttuuriin, vaan sulauttaa vieraat elementit omaan kulttuuriin.

Erityisesti nuorten asenteet omaa kulttuuriaan kohtaan, ovat tärkeitä saamelaisuuden säilymisen kannalta.

Kim Il Sungin poika suurlähettiläänä Suomessa

Pohjois-Korean johtajan Kim Il Sungin poika Kim Pyong Il on saapunut Suomeen hoitamaan maansa suurlähettilään tehtäviä Helsingissä.

Pohjois-Korean suurlähetystön mukaan Kim Pyong Il jätti perjantaina valtuuskirjansa presidentti Martti Ahtisaarelle.

Pohjois-Korean edellinen suurlähettiläs poistui Suomesta joulukuussa vain puolen vuoden palvelun jälkeen. Äkkilähden syyksi ilmoitettiin sairastuminen.

Uusi suurlähettiläs sai Suomen hyväksymisen jo joulukuussa, mutta hänen saapumisensa on viivähtänyt.



Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine Puh. Norway 743-2673

Pääministeri Esko Aho Virossa

Suomen pääministeri Esko Aho (kesk) teki viime viikolla kaksipäiväisen vierailun Virossa. Matka oli luonteeltaan virallinen poliittinen vierailu eikä sen aikana esimerkiksi sovittu uusista taloushankkeista.

Talinnan lisäksi pääministeri kävi matkansa aikana Tartossa ja Narvassa. Tällä haluttiin painottaa Suomen kiinnostusta koko Viroa kohtaan.

Viron pääministerin Martti Laarin kanssa käydyissä keskusteluissa käsiteltiin mm. Viron ja Venäjän suhteita, venäläisjoukkojen vetäytymisen toteutumista, Euroopan uusia turvallisuusrakenteita sekä suhteita Euroopan unioniin.

Kahdenvälisistä asioista esillä olivat maiden suhteiden yleinen tilanne, lähtäjän vierailut ja kauppavaihto. Myös edustustojen toiminta ja mahdolliset korjaukset nousivat esille.

Talinnassa Aho osallistui Suomen Viron-instituutin uusien tilojen virallisiin avajaisiin. Talinnan Vanhassa kaupungissa sijaitsevan instituutin avasi kulttuuriministeri Tytti Isohookana-Asunmaa (kesk).

Tartossa pääministeri tapasi yliopistoväkeä ja tutustui mm. yliopistoon ja suomalaiskohteisiin. Hän myös esitelmöi aiheesta Suomi ja Baltia.

Narvassa pääministeri tutustui Hermannin linnoitukseen ja Narvan voimalaitokseen.

VASTA...
jatkoa sivulta 17

miten harjoittamassa toiminnassa, sanotaanpa nyt vaikka urheilupolitiikassa.

Urheilun poliittisoinninen on kautta vuosien ollut ongelma Suomessa. 60-luvun lopulla Jukka Uunila kävi armottoman kovan kamppailun olympiakomitean herruudesta ministeri Olavi J. Mattilan kanssa. Jälkimmäisellä oli Urho Kekkosen tuki, mutta Uunila voitti ottelun ja valittiin puheenjohtajaksi.

Johtamistyylissään tällä Uunilalla kuitenkin oli paljolti "kekkosmaisista" otteita. Syntyi vuosikymmen ja enemmänkin, ettei Suomessa synnytetty merkittävää päätöstä urheilun alalla ilman, että siinä oli mukana Uunilan sormet ja tahto.

Vastoin kansallisen olympiakomitean sääntöjä Uunila veti, ilmeisesti voidakseen paremmin kontrolloida valtiollisia urheilun määrärahoja, osan olympiaharjoittelusta kansallisen olympiakomitean alaisuuteen. Näin ei olla toimittu missään Suomen kaltaisessa maassa, ja suureksi virheeksi tämä toiminta on osoittautunut olevan Suomesakin.

Olympiavalmennus ei kuulu olympiakomitealle. Se kuuluu erikoisliitoille, jotka myöskin vastaavat siitä. Kansallisen olympiakomitean tehtävä on selvittää onko maassa olympiakelpoisia urheilijoita, kun kisat lähestyvät ja jos on, niin se nimeää joukkueen. Jos vielä sitten löytyy sen verran rahaa, että kisajoukkue voidaan aistikkaasti pukea, niin olympiakomitea hoitaa tämänkin homman.

Jos ja kun sitten kisamesteyttä joskus tulee, niin siitä voivat täysin siemauksin nauttia kansalaiset kautta koko maan.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS _____ UUDISTUS _____

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomailla: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Venäläinen
Gazprom
Neste-
konserniin

Venäläisen maakaasun tuotanto- ja siirtoyhtiö Gazprom tulee Neste-konsernin uuden kaasuyhtiön osakkaaksi. Gazprom saa yhtiöstä 25 prosentin osuuden.

Sopimus yhteistyöstä allekirjoitettiin äskettäin Espoossa. Samalla Neste allekirjoitti uuden 20-vuotisen maakaasun hankintasopimuksen venäläisen Gazexportin kanssa.

IVO International puolestaan solmi lähes miljoonan markan arvoisen putesopimuksen, joka käsittää usean lämpövoimalan peruskorjaukset Venäjällä.



Sopimuksen allekirjoittivat Rem Vjahirev ja Jaakko Ihamuotila.

Kansliapäällikkö Pertti Sorsan arvio:

Työttömyys pysyy
korkealla pitkään

Työttömien määrä Suomessa voi alentua 350,000:nteen vuoteen 1997 mennessä. Sen alapuolelle on vaikea päästä pitemmälläkään aikavälillä, ellei taloudellinen kasvu pysy nopeana, arvioi maan työministeriön kansliapäällikkö Pertti Sorsa.

Hän sanoo *Säästöpankki*-lehdessä, että työllisyys alkaa hitaasti kohentua ensi syksystä lähtien.

Taloudellinen kasvu on hänen mielestään avainasemassa työllisyyttä parantamassa. Kasvun käynnistämisen kestää hänen mielestään kuitenkin liian kauan pelkän viennin varassa.

"Koska kotimarkkinoille myyvät yritykset työllistävät eniten, kulutusta ja inves-

tointeja olisi lisättävä vaikka velkaa tilapäisesti kasvattamalla. Hyvä kilpailukyky ja syksyn työehtosopimusratkaisut antavat elvytysruiskeille luotettavan perustan", kansliapäällikkö Sorsa sanoo.

Hän uskoo, että näin voitaisiin luoda ainakin 50,000 uutta työpaikkaa.

Elvyttävät investoinnit hän suuntaa ensi sijassa julkisen infrastruktuurin parantamiseen. Yritystykä pitäisi vähentää.

Sorsa ei usko laajamittaiseen työn uudelleenjakamiseen. Monilla työntekijöillä ei ole varaa palkan alentamiseen, jota työn uusjako edellyttäisi. Osa-aikatyön laajentamiseen hän näkee sen sijaan mahdollisuuksia.

Hägglund uudeksi
puolustusvoimain
komentajaksi

Kenraaliluutnantti Gustav Hägglundista tulee Suomen uusi puolustusvoimain komentaja marraskuun alusta. Hän seuraa amiraali Jan Klenbergiä, joka saavuttaa säädetyn 63 vuoden eroamisajan lokakuussa. Tasavallan presidentti Martti Ahtisaari nimitti uuden komentajan maaliskuun 11. päivänä.

Hägglund on tällä haavaa pääesikunnan päällikkö. Uusi komentaja on syntynyt Viipurissa 6. syyskuuta 1938. Hän suoritti valtiotieteen kandidaatin tutkinnon vuonna 1969 ja sotakorkeakoulun hän kävi 1969-71.

Hägglund on toiminut aiem-

min mm. opettajana sotakorkeakoulussa, toimistopäällikkönä pääesikunnassa ja pääministerin johtaman puolustusneuvoston yleissihteerinä. Uudenmaan prikaatin komentajana hän oli vuosina 1984-85.

Sen jälkeen YK nimitti Hägglundin YK-joukkojen komentajaksi Golanille ja Libanoniin.

Kaakkois-Suomen sotilasläänin komentaja Hägglund oli vuosina 1988-90 ja sen jälkeen hänet nimitettiin pääesikunnan päälliköksi. Kenraaliluutnantiksi hänet ylennettiin kesäkuussa 1988.

Koiviston
salaiset
diplomatit

Suomen entinen presidentti Mauno Koivisto piti jo 1980-luvun alkupuolelta tiiviisti yhteyttä Yhdysvaltain ja Neuvostoliiton tuleviin johtajiin. Yhdysvaltain varapresidentti George Bush ja Neuvostoliiton tuleva johtaja Mihail Gorbatsšov olivat Koiviston kirjekumppaneita ennen tuloaan valtionpäämiehiksi.

Koivisto kertoi viime viikolla esitetyssä MTV:n dokumenttiohjelmassa salaisesta diplomatistaan, josta hän ei ole aikaisemmin suoraan puhunut.

Koivisto tutustui Bushiin tämän käydessä Suomessa kesällä 1983. Koivisto sai kirjeiden Gorbatsšoviin ennen tämän tuloa Neuvostoliiton kommunistisen puolueen johtoon 1985.

Kirjeenvaihto jatkui molempien suurvaltajohtajien kausien loppuun asti. Koiviston arvion mukaan yhteydenpito teki mahdolliseksi sellaisten kanavien käytön, joita muuten ei olisi ollut käytössä.

Consulate General
of Finland

(Suomenpääkonsulinvirasto)
866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Puh.: (212) 750-4400

Telefax: (212) 750-4418

Konsulipalvelut
passit ja viisumit
Lehdistö- ja kulttuuripalvelut

Finland Trade Center
(Suomen vientikeskus)

Puh.: (212) 750-4411

Telefax: (212) 750-4417

sama osoite
Suite 249

The Finnish American
Chamber of Commerce
(Kauppakamari)

Puh.: (212) 821-0225

Telefax: (212) 750-4417

sama osoite
Suite 249

Ulkomaankauppaministeri Salolainen:
Suomen tulevaisuus
parempi EU:ssa

Suomen ulkomaankauppaministeri Pertti Salolainen (kok) julkisti viime viikon maanantaina kaikkiaan 700 sivua selvityksiä, joiden mukaan Suomen poliittinen ja taloudellinen tulevaisuus on selvästi parempi EU:n jäsenenä kuin Suomen pyssyessä EU:n ulkopuolella.

kohoa kuuteen miljardiin markkaan.

MTK:n arvio on täysin ylimitoitettu. Ulkoministeriö on arvioinut tueksi korkeintaan 3,3 miljardia markkaa.

Euroopan unionin jäsenyys toisi selvitysten mukaan Suomelle vanhemman taloudellisen kehityksen, antaisi enemmän päätösvaltaa Suomea koskeissa asioissa ja liittäisi Suomen kunnolla osaksi läntistä Eurooppaa.

Salolainen tilasi selvitykset viime vuonna Ulkopoliittiselta instituutiolta, Elinkeinoelämän tutkimuslaitokselta, Keski-Suomen taloudelliselta tutkimuskeskukselta ja Eurooppainstituutilta. Salolainen korosti, että laitokset vastaavat tutkimuksistaan itsenäisesti eikä hallitus ole niiden takuumiehenä.

Selvityksen julkistaminen aiheutti heti voimakkaita vastareaktioita.

Maa- ja metsätaloustuottajain keskusliitto MTK syytti tutkijoita maataloutta koskevista virhearvoista. Kauppa- ja teollisuusministeriö sanoi tutkimuksista tekemässään yhteenvedossa, että Suomen maataloudelle on luvassa EU:n tukea aluksi 3,5 miljardia markkaa, joka asteittain

EU-selvitykset
Suomen tulevaisuudesta

Suomi EU:n jäsenenä:

- Suomi on liittoutumaton tai osallistuu EU:n yhteiseen puolustukseen

- Suomen talous vankistuu ja korot alenevat

- Pakolaisten pääsy Suomeen helpottuu

- Valitusoikeus tasa-arvosymyksissä lisääntyy

- Suomi ehkä mukaan kauppasotiin

- Alueellisesti erot kärjistyvät, mutta EU:n ja Suomen aluetuki tasoittaa niitä

Suomi EU:n ulkopuolella

- Suomi harjoittaa itsenäistä ulkopoliittikkaa ja pelaa puolueettomuuteen

- Suomi leimautuu Länsi-Euroopasta eristyväksi marginaaliseksi alueeksi

- Turvapaikan hakijoiden määrä lisääntyy

- Sukupuolten tasa-arvo säilyy ennallaan

- Suomi päättää itse kaupapolitiikastaan

- Aluekehitys erilaista. Maatalousalueiden muutos hitaampaa.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232

Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS

SAVES YOU MONEY

ON FLIGHTS TO

FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS

SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017

212 832-8989

800 677-6454

Illallistanssit stipendirahaston kartuttamiseksi

NEW YORK CITY - Jo 35:n vuoden ajan Finlandia Foundationin Metropolitan jaosto on kokoontunut vuotuisten illallistanssiaistensa merkeissä. Näin kasvatetaan jaoston stipendirahastoa ja jaetaan Arts and Letters -palkinto henkilölle tai henkilölle, jotka ovat edesauttaneet suomalaisen kulttuurin tunnetuksi tekemistä Yhdysvalloissa.

Maaliskuun 12. päivänä pidettyjen illallistanssiaisten juhlapaikkana oli perinteiseen tapaan Waldorf-Astoria hotelli Manhattanin keskikaupungilla.

Monen osanottajan muistissa oli vuodentakainen juhla, jolloin voimakkaalla lumipyryllä alkanut ja hirmuiseksi vesisateeksi muuttunut myrsky pysäytti maan itäranikon lähes kokonaan. Finlandia Foundationin juhla oli ainoa hotellin sen iltainen tilaisuus, mitä ei peruutettu, sillä "the show must go on", todettiin.

Avajaistervehdyksen välittänyt jaoston presidentti Marja Roth kiitti juhlaomistajia illan onnistumiseksi tekemästään hienosta työstään. Komitean jäsenet olivat Kristine Cun-

ningham, Christine Star-Ranfle, Polly Ketron, Liisa Linnoinen, Michiyo Long, Päivi Mäkelä, Juha Mäkipää, Eeva Nettamo ja Pirjo Wuorimaa. Lisäkiitoksen sai Juha Mäkipää, joka oli vastannut ohjelmalehtisen suunnittelusta.

Suomen valtion tervehdyksen toi pääkonsuli Pertti Ripatti, joka kiitti Finlandia Foundationia sen arvokkaasta työstä suomalaisen kulttuurin hyväksi Yhdysvalloissa.

Lamalla on ollut negatiivinen vaikutus myös Suomen kulttuurielämään, pääkonsuli kommentoi.

"Juuri siksi tarvitsemme Finlandia Foundationin kaltaisia järjestöjä, jotta Suomen lippu voi edelleen liehua korkealla", hän totesi. Jaoston suomalaisille taitelijoille ja opiskelijoille antama tuki on pääkonsuli Ripartin mielestä ensiarvoisen tärkeää.

Tämänvuotinen Arts and Letters -palkinto oli päätetty myöntää Mika ja Aki Kaurismäelle, suomalaisen elokuvan maineen ja tason nostajille. Veljekset eivät ikävä kyllä

voineet olla läsnä illan juhlassa. He tulevat saamaan palkintonsa seuraavan New Yorkin matkansa yhteydessä.

Presidentti Roth kertoi kummanin Kaurismäen ansiotuneen niin ohjaajana, käsikirjoittajana kuin tuottajanakin.

"Heidän elokuvansa ovat saaneet kiitosta kautta maailman", Roth kommentoi lisäksi, että kukaan muu suomalainen elokuvaohjaaja ei ole yltänyt samaan.

Veljeksillä on oma Ville Alfa elokuvayhtiö ja he ovat kesäkuun Sodankylän filmifestivaalin ideijat. Vuosien mittaan he ovat saaneet vastaanottaa monia kansainvälisiä tunnustuspalkintoja.

Jaoston Merit Award -tunnustus oli päätetty antaa edesmenneelle professori Edward G. Weissille hänen pitkäaikaisesta työstään jaoston parissa.

Albert Star, jaoston entinen presidentti ja Weissin hyvä ystävä, ojensi tunnuspalkinnon hänen leskelleen Gustava Kirchberg Weissille toteamalla, että "Weissin aloitteesta ryhdyttiin sponsoroimaan esiintyviä suomalaistaiteilijoita".

Floridalaiset Kaija ja Kaarlo



Juliette Koka esiintyi illan aikana viihdyttäen mm. Edith Piaf-tulkinnollaan.

Kalervo olivat paikalla ojentamassa Tyyni Kalervon muistolle \$10,000 sekkin stipendirahaston kartuttamiseksi.

Broadway-tähti Juliette Koka viihdytti osanottajia laulamalla mm. Kurt Weillia, Edith Piafia ja tietysti myös yhden suomalaisen tangon. Hän tiesi jopa kertoa, että ensimmäinen suomalainen viihdelevytyskin oli tango, "tietysti".

Illan tanssimusiikista vastasi Walter Erikssonin orkesteri soittamalla sekä skandinaavisia että muita suosikkisäveliä.

Illan aikana myytiin myös arpalippuja jaoston stipendirahaston hyväksi. Voittona oli Finnairin lahjoittama Suomi-matka business luokassa. Voitto meni Pirkko Tiilikaiselle.



Presidentti Marja Roth oli saanut juhliin myös siskonsa Leila Mustanojan, Helsingissä ASLA-Fulbright-korkeakouluvalittoa hoitavan Suomen ja Yhdysvaltain Opetusalan Vaihdoimikunnan - Finland U.S. Educational Exchange Commissionin (FUSEEC) toiminnanjohtajan.



Juhlakomitean jäsenet Pirjo Wuorimaa, Kristine Cunningham, Polly Ketron ja Michiyo Long salvat kiitosta illan onnistumiseksi tekemästään työstä.



Kaija ja Kaarlo Kalervo ojentamassa Finlandia Foundationin presidentti Marja Rothille \$10,000 sekkiä, minkä he lahjoittivat jaoston stipendirahaston tukemiseksi edesmenneen pitkäaikaisen jäsenen Tyyni Kalervon muistolle.



Finlandia Foundationin entinen presidentti Albert Star ojensi Merit Award -tunnustuksen Gustava Kirchberg Weissille tämän edesmenneen puolison Edward G. Weissin muistolle.